第15413期 (代号1-1)

表示

一亿七千万人传递

接 过 火

21 星期五 北京地区天气预报 多云间睛 风向 偏东

人民日报社出版

燃 亚

₩.

运

亚运火炬在天安门广场隆重交接

点

炬

风向 偏东

最高 24℃ 最低 14℃

一些国家领导人将来京 参加本届亚运会开幕式

本报北京9月20日讯 记者刘鋆报道:外交部发言人李金华 下午的新闻发布会上说,亚运会是亚洲人民的体育盛会。 一些国家的领导人将来京参加亚运会开幕式及有关活动, 届时, 其中包括: 巴基斯坦伊斯兰共和国总统吴拉姆·伊沙克·汗及夫 朝鲜民主主义人民共和国副主席李钟玉,伊朗伊斯兰共和国副 总统兼体育组织主席加夫里·法尔德, 日本前首相竹下登及夫 秦王国副总理玛纳·叻他那哥锡,越南部长会议副主席武元 甲,新加坡全国职工总会秘书长、政府第二副总理王鼎昌及夫人

杨伊

宾主共赞·

中巴友谊

祝

愿亚运会取

得

成

乘专机到达北京的。抵京时,中国切问并出席第十一届亚运会开幕上总统是应杨尚昆主席的邀请前来是总统是应杨尚昆主席的邀请前来副主席洪学智等出席宴会作陪。

杨尚昆主席在人民大会堂东门外广场举行仪式, 欢迎伊 新华社记者 王敬德摄



十八万公里行程

圣

火

运

会 必 定

'场隆重举行 本报记者 孟仁泉摄

✓李鹏总理接过圣 点燃宝鼎。

以三支队国旗班班长史海 和首届中国青年十大杰出人 北京理工大学力学 工程系教授冯兴根。他们同

四名优秀运动员张文东、王 本报北京9月20日讯 记者缪鲁、陈昭报 琳琳、陈琳、于梅共同担任主火炬手,两人合 举一把火炬领跑,在56个民族的120名代表簇拥下一直跑到设在广场中央的火炬终交仪式主 席台前,向亚运会组委会主席陈希同依次作火 炬传递结束的报告。

历时20分钟的亚运之光火炬接力终点交接 仪式,由亚运会组委会执行主席伍绍祖主持。 在仪式上, 陈希同以热情洋溢的词语, 赞誉全 国各族人民在火炬接力中表现出的爱国之情和

季配之间。 他说,"亚运之光"火炬"象征着亿万人 民爱国之心在燃烧,为祖国繁荣富强的奉献之 情在激荡,向现代化进军的满腔热情在沸 ,"她预示着第十一届亚洲运动会必定成 亚运精神永放光芒!"

在今晚仪式中登上主席台的还有万里、 铁映、李锡铭、刘华清、彭冲、王任重等党和 国家领导人,以及亚运会组委会官员。

至此,规模空前的"亚运之光"火炬接力 圆满结束,盛放火种的宝鼎由中共北京市委副 书记汪家镠、常务副市长张百发、副市长陆 宇澄和市政府秘书长铁英,护送至北京市政府存放,将于9月22日下午送到亚运会主体 育场点燃开幕式火炬。

中央军委副主席刘华清、原全国政协副 主席杨成武、国务院秘书长罗干、第十一届亚 运会组委会副主席徐寅生、亚奥理事会副主 席金宗河(南朝鮮)和亚帆联王席居铭德(中国)等专程从北京赶来参加亚帆赛开幕式。参加亚帆赛的13个国家和地区代表队的教练

9时许,亚帆赛组委会主席、秦皇岛市市 亚 車理事会会施和第十一届亚运会会施方阵 代为先导,马来西亚、日本、巴基斯坦、印度、印 **▲表**度尼西亚、香港、泰国、菲律宾、朝鲜民主主义 人民共和国,斯里兰卡,南朝鲜,新加坡,中国) 大人民共和国,斯里兰卡,南朝鲜,新加坡,中国 大人民共和国,斯里兰卡,南朝鲜,新加坡,中国 参欢呼声中依次人场。

亚运会组委会副主席徐寅生在致词时, 亚奥理事会副主席金宗河在讲话中说, 代表亚奥理事会执委会向中国赛会组织者

表示衷心感谢。 亚洲帆联主席屠铭德希望亚洲选手在今 后的国际比赛中,显示出进步与强大。 中央军委副主席、中国帆船协会名誉主

中央年安朗主席、中国机届100公司三王 席刘华清点燃火炬,亚帆赛组委会名誉主席 顾二熊接过火炬,传递给两位运动员,由他们 点燃矗立在运动场上的大型火炬。顿时,全场一片欢腾,3000羽

信鸽一齐振翎,伴随3000只气球直上蓝天,把亚帆赛开幕的喜讯 传向四方。

在亚运圣火的映照之下,大型文艺表演开始了。专业文艺队 伍和民间艺术家们把富有中国气派的艺术奇葩奉献给亚运会。 出席开幕式的领导同志和各国运动员在艺术家的邀请下人场 起欢舞,不同肤色、不同服饰的各国朋友联袂起舞,尽情表达"团 结、友谊、进步"的共同心愿。 (秦保仁)



中新关系将进一步发展

系时,江泽民说,双方几天前就 两国建交问题达成了协议,这

是一件大喜事。他相信两国的

新华社北京9月20日电 (记者柴世宽)中共中央总书记 江泽民今天下午在中南海会见 王鼎昌,欢迎他在第十一届亚 运会即将开幕之际来北京访

江泽民说, 办好亚运会将 会增进亚洲人民的团结与友谊,有助于激发他们的自信心。 在今后的年代里,亚洲太平洋 地区将会变得越来越重要。

在谈到中国同新加坡的关 的特点。

发展。 王鼎昌还是新加坡全国职 工总会秘书长和政府第二副总 理。他在会见时对江泽民说,他 身兼三任,其目标就是一个:提 高全民的物质文化生活水平。 他说,新加坡同中国有很多相

同之处,同时新加坡也有自己 中华全国总工会主席倪志

本报北京9月20日讯 记 者何崇元报道: 国务院总理李 鹏今天中午在中南海会见了新

福会见时在座。 加坡第一副总理王恩昌和夫人

王鼎昌说,新中两国建交协议的达成应归功于两国领导 人的正确决策和有关人士的努 来越好。会见后,李鹏设宴招待 王恩昌和夫人一行

· 个新阶段。

一行。李鵬对王鼎昌和夫人及 其随行人员在亚运会开幕前夕

他访问新加坡时的情景,并对

李光耀总理和新加坡政府给予他的热情接待表示感谢。李鹏

说,几天前,双方就中新两国建

交问题达成了协议,这是我们 双方值得庆贺的事情。李鹏表

示, 中新两国关系过去本来前

建交后这种关系将进入

来华访问表示欢迎。

停蔥 伊理 拉拿 克翰 届 **运**决

外商投资又起热潮



经过1.7亿人的传递,走过18万多公里行 亚运之光火炬今晚分四路传送到天安门广

晚8时20分, 凝聚着中华儿女对社会主义

火种在宝鼎里亮起的瞬间,一声激越的钟

祖国的豪情,象征着团结友谊进步的亚运精神

的圣火,最后传到李鹏总理手中,并由他点燃

鸣,响彻灯火通明的天安门广场。随后,30余 米宽的礼花带冲天而起,在天安门前立起一道 斑斓闪烁、五彩缤纷的光屏;800名小学生组

成的七色光鼓号队奏起欢快的乐曲,3000名中学生点亮彩色手电筒,在盛着火种的宝鼎四周

形成面积为527平方米的巨大的北京亚运会会

徽。由火炬接力引发的持续近一个月的欢腾场 面在祖国心脏达到了最高潮,30万人民载歌载

亚运火炬是由代表北京工、农、兵和知识

他们是全国劳动模范、北京市第一棉纺织 (布车间挡车工杨晓惠;北京房山区窦店村

党支部书记仉振亮; "国旗卫士"、武警北京

舞,尽情欢唱,度讨了一个难忘的夜晚,

分子的四位先进人物送进天安门广场的。

了第十一届亚运会开幕式主火炬的火种

与西方反华势力的愿望相反,外商投资的

热潮,再次涌向广东沿海地区。 这"潮"波及范围广,使广东对外开放地带 扩大到54个市县,形如展翅的大鹏,头是深圳、 珠海经济特区,两翼是广东沿海开放城市、经济 技术开发区,面积达8.37万平方公里。

校本开发区,面积达8.37万平万公里。 这次外商投资浪潮一改80年代"人多势众 规模小"的态势,连片开发成为引人瞩目的新 特点。在惠阳县大亚湾畔,昨日还是荒凉之地 的一片丘陵,如今成为机声隆隆的"熊猫工 地":一座配套设施齐全的现代化汽车城模型 已经设计定型,厂房的5700多根巨型钢柱拔地 而起,通过卫星接收设备连接的通讯系统已经

建成。距未来的"汽车城"不远处, - 个征地 10平方公里、计划投资数亿美元的"羟工业城"正进人签约阶段,另一个总投资为24亿美元的"壳牌"超级石化城已正式签约。

以往对投资大陆犹豫不决的海外华人商业 巨子,纷纷在广东大规模投资。有的从事交通 能源等大型基础设施的开发建设,有的兴建化 工、建材等超级企业。

同80年代外资多以散兵游勇形式、各自为 阵进入广东不同,现在外商投资出现了成建制 行业性移师大陆的新态势。今年4月, 国际鞋 业会议确定,在中山市建立世界超级鞋城,年产高级运动鞋近亿双。

80年代, "村村点火、户户冒烟"的"二 - 补"企业在东莞等地享有盛名,而今广东

业已发展到3万 多家, 其中3500 多家是今年上半 每天有20家企业 爆竹声声庆开

三资"企业尤其是外方独资企业如雨后春笋 船通到_

目前,广东省已有外方独资企业930家 其中381家是在今年头7个月诞生的,平均每月 有55家外方独资企业领到"出生证"。 "一羽示风向"。新一轮外商投资热潮涌

向广东各地, 充分显示了社会主义中国具有的

首先是因为我国的政局稳定, 社会安定 外商普遍反映, 在中国投资可以放心, 有远大 前途。

二是投资硬环境的大大改观,为外资大量 涌人提供了必要条件。80年代,广东投巨资对 基础设施进行了大规模的改造,使当地的电

先水平,而且正同香港渐趋一致。10年来,广 东仅公路建设就投放资金38亿元,为改革开放 桥梁建设总投资的11.6倍。另 外,群众集资建桥总投资达15亿元。如今,广 东99%的乡镇和83%的村通了公路,形成了一

市场机制和按国际惯例办事的思维和规范 初步确立,投资软环境日臻完善,是广东吸引 外资的又一重要原因。过去曾有人担心,社会 主义中国不适应现代国际经济合作, 现在事实 改变了这种看法。

此外,粤港经济的一体化也是吸引外资尤 经济后援地。

广东正成为吸引外资的巨大磁体。正如中 东省委书记林若描述的: 有改革开放和 国际经济格局调整的天时,有毗邻港澳台、开 放地带广阔的地利, 有海内外赤子同心振 兴中华的人和,广东经济发展的前景无比

会的圆满成功。

精彩地讲行.

出了巨大的努力。在这关键时

刻,我们一定要全力以赴,把

开墓式和比赛搞好, 绝不辜负

中共中央政治局委员、国

烟火迷幻

给下一站的中国台北运车中田真理荣幸地跑了和地区的运动员参与传

致「盼

」一番。『不过,我可。]因为这一『壮举』,正在延吉传递。我终于

的眸

我可

12占一个好地方,他提前四小任南池子路口的李泰注只有任南池子路口的李泰注只有《湖,组成了一大奇观。

亚洲人民的重托。

小时赶到这里

一百二

手。这些来自中央广场的是代表五十

亚舞安

(门城楼

议。他说,重大国际体育比 赛是综合国力和民族精神的

体现。他希望全体工作人员

充分发扬我们的政治优势, 努力做好各项工作。李铁映

最后说,我们有充分的信心、充分的把握,取得亚运

组委会常务副主席张百岁

- 些具体事项做了部署。组

季会执行主席伍绍祖号召全体 工作人员以革命加拚命的精

神,保证亚运会安全、顺利、

W

运

火

炬

移

交仪

大

侧

於的大学生,每人都身對本民族服裝,分东四两翼本民族服裝,分东四两翼本民族服裝,分东四两翼系二年级女生彰卫红是人系二年级女生彰卫红是人系二年级女生彰卫红是人系二年级女生彰卫红是人系一种的囊态了小规节。

燃

烧

"当1.7亿人高举从念青唐古拉山峰取来的圣 火, 我看到了一个古老的民族未来的身影, 我听到 了一支穿越两个世纪的壮丽的歌…

第一乐章: 序曲

如果我们子孙在百年之后回顾这支火炬穿越中国大地的 这一幕情景;

加果未来的历史学家评述20世纪90年代的第一个秋天里 在神州古国发生的这一切;

他们会有什么样的感受,作出怎样的评价呢?

这种设想虽然遥远,然而就像我们站在今日的历史峰 巅,回首百余年前圆明园那把曾烧红半个北京城的熊熊烈 焰, 所产生的效果一样, 我们只有站在未来, 才能捕捉住历

历时一月,遍及神州的亚运圣火已经传入北京,它照亮 周口店山顶洞北京猿人的遗址,面对卢沟桥畔如血夕阳;它 也在八达岭的烽火台上勾起人们的无限遐思,它还在大水法 断立的石柱前把过去与今日联系在一起。

这支圣水、使11亿中国人都直正成为亚运会的东道主: 这支圣火, 燃烧起海内外中华儿女的爱国情怀; 它是我们中 国,我们亚洲,献给未来世纪一首深沉而又激扬的歌。

第二乐章:英雄

对于立志摆脱经济落后局面,实现振兴 中华大业的中国人来说,20世纪的最后10年 尤为短暂。然而,任重时迫,这也正是英雄 脱颖而出大显身手之机。

和90年代第一个秋天同时开始的亚运之 光火炬接力,鲜明地体现了这一时代特点。 在30天的火炬大传递中,中华民族现代的和古代的,已故的和健在的英雄豪杰们,随着 圣火的光临,接踵亮相,神州大地上回荡着 气势磅礴的旋律。

黄土高原上,细雨霏霏,上万人簇拥着 熊熊燃烧的火炬,聚集在千年古柏环绕的轩 辕黄帝庙。端坐高堂的黄帝,含笑下望,似 乎在为他的子孙们默默祝福。

50名蒙古族优秀骑手高擎火炬,奔向 代天骄的长眠地,欢呼声响彻鄂尔多斯草原。在成吉思汗陵寝里,四位达尔扈部落长 老护卫着成吉思汗的第36代孙,将亚运火炬 供放入宮内感满五谷的宝鼎里。亚运圣火与 这位民族英雄, 将永远相伴。

火炬传到人杰地灵的三湘四水, 在韶山 冲的毛泽东故居外举行了隆重仪式 人虽已逝去,但人们永远缅怀这位共和国缔 选老的主劢住绩

在圣火夺目的光芒下, 出现最多的还是 为实现四化大业而拚搏的各地各界知名人物,劳动模范、售粮状元、著名科学家。其中,尤以率先冲向世界的体坛明星为最。跑 在武汉市万人接力跑队伍前列的,是第一个 奥运会女子乒乓球单打冠军陈静。曾三获世 界女子柔道冠军的高凤莲,则被专程召回呼 和浩特市,出任内蒙古自治区的第一主火炬手,获得同样殊荣的,还有浙江选手、世界 女子羽毛球名将李珍蔚, 三破世界男子跳高 纪录的朱建华,乒乓球世界冠军李惠芬,国 家女排前队长孙晋芳…

30个省市自治区 无一侧外地作出同样 的安排,30天的火炬大传递,实际上是一次 规模空前的革命英雄主义教育。圣火的光芒 会消失,但由此而激励的民心士气,则会浩 然长存,催人奋进。千百万人焕发进取精 袖、爱国执情、这是中华民族崛起于世界民

在圣火升腾的火炬下,人们超越民族、阶层、年龄, 至信仰,宣泄着同一种感情。世界屋脊上,西藏寺庙都搬出大典时才用的法器,火炬在那里传递了三天,号钹声也整整 鸣响了三天。在万里之外的祖国另一方边陲黑龙江省, 东北 人民则以慓悍奔放的大秧歌与之遥相呼应

据有关方面统计,有近半数的中国人怀着激动的心情,被圣火引人了英雄行列、爱国主义氛围所形成的崇高精神境

当熊熊燃烧的亚运之光火炬再度出现在天安门广场时, 她已不再是念青唐古拉峰下的一把火。金龙盘绕的火炬上, 升腾着亿万中华儿女的光和热,辉煌四射的光芒中,源源不 断地释放着一个古老民族崛起的信息。这种信息将穿越时空,成为我们子孙万年之后审视历史的参照。

第三乐章: 命运

命运在这里又一次叩响人生的大门。

专线电话

新闻中心直通 5092004

几位读者来电;能否介绍-

哪位运动员点燃火炬? 记者李泓冰答:对此组

开幕式的情况, 比如将由

委会一直秘而不宜,只好到明天下午见分晓了,想必选

中的运动员一定是众望所归

的。但可以透露的一些细节

是,届时将在升旗仪式后放飞

有8位身着红色运动服的老运

动员护旗,其中有:郑风荣、 陈镜开、邱钟惠、穆祥雄等。

人场式上,各国各地区代表团

的人场顺序是按中文笔划排

列的。我国代表团作为东道主 判的。找回1782211723350 按惯例最后一个人场。 广西恭城县学生康鑫

明亮的火通红通红、历史在这里定格。61年前、年仅15 岁的辛柏森和他的父亲追随黄麻起义的红军队伍参加了 命,今天当他举起亚运会的火炬,站在高耸入云的"黄麻起 义革命烈士纪念碑"下时,热泪潸然而下。就在这个闻名全 一红安县,为革命英勇捐躯的就有十余万人。 国的将军县一 他的父兄,以及当年和他一起参加红军的村里40位乡亲,如 一人。从黄麻起义用棉花缠在艾杆子上做成的攻 打县城的火把,到今天金龙缠绕遍及三山五岳的火炬,在这 块无数中华英烈长眠的黄土地上,松涛林语响彻着历史的回

费由谁出? 记者夏珺答:据了解,第

11届亚运会奖牌(金、银、 牌)的制作费用由承办国中 国承担, 其材料费由组委会 竞赛部列支, 其制作费是由 中国金币总公司赞助的

贵阳花溪区人民政府李 建华问:亚运会的比赛项目 和表演项目有什么区别,是 怎么确定的?

记者严冰答:本届亚运 会设立的竞赛项目,指的是 有计划、有组织的比赛,计算 正式成绩。这些都是经亚奥 理事会批准的正式项目。表演 项目是为宣传体育运动扩大 影响而进行的比赛,不计算成 绩,可由东道主自行决定。根 会设置两个表演项目,不公开 征求报名,只邀请某些国家和 地区派队参加,

声, 千山万壑留下我们共和国成长的足迹

当火炬传到三湘大地时,长沙曙光电子管厂子弟学校老师伍小利和她的学生们站在街道两旁举着气球迎接。火炬队 伍陶讨来了, 无数色彩缤纷的与键飞上蔚蓝色天空, 年轻的 抱住她的学生,满脸泪花地哽咽着: 这支圣火的神奇力量, 使人把沧海一粟与雄峙齐鲁的 泰山联系在一起,在这种时刻,谁还能说中国人是一盘散河

智兴相. 一位 十家族知识分子。 七年前下海南根在三亚 个中华民族文化城。是火炬接力使他的梦变成了现实, 海南全省人民捐款资助在天涯海角建起了一座宏伟的南端点 , 它成为中华民族文化城的第一座建筑。贺兴桐深切地 感受到,伟力来自人民。

在周口店山顶洞北京猿人的遗址前,房山区纺织厂的青 [人王飞有幸被选为十名火炬传递者之一。站在龙骨山 迎着猎猎的秋风,他激动、兴奋得难以自持。他21年 五,是看看看的秋风,他做切、天宙特殊以目特。他11年的生命里程,第一次面临如此庄严而神圣的时刻。他身后,深邃的洞口是一个50万年的历史,他眼前,记录下历 史新的时刻。对他和千百万以及上亿名参加火炬接力的人 来说,北京亚运会,不再是一件遥远的事情,他们也成为

1917年4月,年轻的毛泽东以"二十八画生"罢名,在 《新青年》杂志发表了《体育之研究》 他提出体育的根本目的在于"营生"与"卫

> · 贺龙元帅生前曾说: "有朝一日, 定要在北京召开亚运会、奥运会, 也许那一 天,我们这些老家伙都不在了

这支圣火,凝聚着几代人的希冀与追求! 1987年,一批来自祖国四面八方的热血青年到达黄河源头,开始了举世震惊的黄河漂流 探险。历经种种艰险曲折,他们终于到达黄河 的出海口,而他们之中却有七人以身相殉我们 的母亲河一 — 黄河。

是幼稚, 轻妄的举动还是前无古人, 后无 来者的壮举,千秋功罪,自有历史评说。但他们毕竟是黄河的儿女,脉管中流动着中华民族 的热血。这悲壮的一幕实际上是历史与时代的

。 中国人在"文革"梦醒之后,推开国门, "外面的世界真精彩" 感、危机感、奋发感压在中华民族身上, 后就要挨打"成为80年代的警世明言。

者

陈

昭

名的《猛回头》的陈天华的蹈海之举联系到一 起并不恰如其分,但其中有一点是相通的,他 们都是怀着一种不甘我们民族落人之后的强烈

感情,去走向大海,走向长江的。 同是火炬,在旧中国的第一届全运会上, 运动员在烛光之中,拍手为号,跑完了接力赛 跑。翻开中国近代史的每一页,都今所有的中 ·种切肤之痛,锥心之耻。 华儿女感到-

当鄂尔多斯的三万多牧民们骑着马,在大 草原的绵绵秋雨中等了三个多小时,才迎来亚运之光的火炬时,他们期待的是什么呢?

当火炬每到一处,都万人空巷,人们扶老,如同盛大节日一般倾城出动,他们迎接 的又是什么呢?

无论是空柏森。伍小利们还是玉飞。贺兴 桐们,他们都是我们生活中普普通通的 他们虽然有着不同的生活道路,但他们此刻的 感觉都是共同的:亚运会火炬接力,是我们中 华民族一个神圣而重要的时刻, 命运叩响了我

------当中国革命的第三代领导人在天安门广场 点燃起这支火炬时,它实际上是在向历史、向 未来发出庄严的誓言。

第四乐章: 欢乐颂

"我们只有一个世界,世界只有一个亚洲。" 亚细亚,是一句古闪米特语,意思是"太阳升起的地 。从冰山雪峰的涓涓细滴而汇成的几条浩浩江河,孕育 了人类最古老的文明。

亚洲人口最多,面积最大,是"所有世界性宗教的诞生。然而亚洲文明,除了极少数国家外,近百年来大部分 地区在欧美大陆飞速发展的工业社会面前,都黯然失色了。 1982年曾以《大趋势——改变我们生活的十个方向》-

1982年曾以《大趋势——改变我们生活的十个方向》一 书而闻名于世的美国未来学家奈斯比特,今年2月又和他的 会作业保留伯油妮推出一木力作《2000年十趋势》 他在木 巨人。

奈斯比特称, "500年前, 世界贸易中心开始从他中 洲。

当空越了960万亚方公甲土他的火炬占燃起第11层亚运 会会场的主火炬时,当亚洲史上规模空前的体坛盛会在中国 北京拉开帷幕时,全世界将注视着这块"太阳升起的地

"熊熊圣火,将辉映我们亚洲未来的光辉道路; 圣水之歌, 将迎来亚洲大陆的新纪元

空军下达"超美洲豹"升空命令 亚运开幕航拍场面将直播全球

本报北京9月20日讯 记 者**李力**报道:亚运会开幕式进 拥有的直升机中机门最宽的一行过程中,空军将派出 "超美 种,可同时容纳三台拍摄设 合进行航空拍摄, 向国内外传 丰全场全昌的宏大场面

"超美洲豹"是目前我国 洲豹"型直升机协助中央电视 备。亚运会飞行指挥部今天石 开了动员会。总指挥刘树志么 播。观众将在电视屏幕上看到 将要求飞行人员安全优质地员 成任务.

陈希同招待中外记者

本报北京9月20日讯 记者申明河报道:第十 、北京市长陈希同、今天在人民大会堂宴会厅举行

亚运会组委会常务副主席张百发首先致词。他说, 世人即 目的第十一届亚运会即将在北京隆重开幕,这是亚洲人民"团结、友谊、进步"的盛会。他希望中外记者在亚运会的报道中 好上加好

出席招待会的还有伍绍祖等负责人及中外记者约3000人。

亚运万事具备只等开幕

组委会召开电话会议检查准备工作

据新华社北京9月20日 织、参加亚运会各体育代表团 疲劳、连续作战,为亚运会付 (记者李莉) 在距亚运会 一 开幕只有两天的时刻,亚运会 组委会召开由话会议, 对开墓 情况表明, 亚运会各项准备工 作全部就绪,全体工作人员精 神饱满充满信心,期待着亚运 会的开幕。

亚运会组委会为检验筹备 工作已多次进行模拟演练; 亚

铁

胦

洲

视

新

闻

中

官员等也分别就亚运会各项准备工作听取了汇报;进行软、 硬件各方面的检查。他们对亚 评价。

在今天下午召开的电话会 议上,亚运会组委会主席陈希 同代表组委会向全体工作人员 表示了慰问和感谢。他说,几年来,全国人民努力奋斗,组 各有关国际体育组 委会工作人员夜以继日、不怕

> 9月20日傍晚, 亚运会新闻中心里灯火 通明。刚刚开完会的国务委员李铁映拉着张 百发,轻装简行,突然来到新闻中心。

身着短袖衫的李铁映走进二楼的记者工 作大厅,见不少记者认出他时,便微笑着和大 家打招呼。他先查看了一字排开、由30余台大 屏幕电视机组成的闭路电视墙,并观看记者 使用电动打字机和计算机终端的情况。

从工作大厅出来,李铁映和张百发又走 进新华社等几家中外新闻单位租用的工作 间。当来到台湾《联合报》的房间时,张百发笑 刘 着说: "一迈人这屋门,我就有一种亲近感。 李铁映问来自海峡彼岸的记者: "你们有什么 困难吗?"台湾记者回答,各方面都感觉不错。

说话间,几位台湾记者找来笔和纸,请李 铁映题字。李铁映爽快地接过笔写下"亚运圣 火,情系中华"八个大字

接着,他们来到共同社的房间。这家日本 最大涌讯社的亚运采访组负责人马上迎讨 来。李铁映用日语说:"大家好!在这里有困难 吗?"日本记老等参发: "但是 吗? 日本记者笑着答道: "很好,我们很满 意。"李铁映对他们说:"组委会为你们配备了

他们反映。我们一定帮助你们解决困难。

当听到有的记者反映新闻中心信息少时, 李铁映马上对张 '各部门要派掌握足够信息的人来新闻中心,参加每天 的记者吹风伞。

武元甲在亚运村

本报记者 刘水明 温 宪

20日上午11时15分左右, 亚运村"村公所"门前广场四周 忽然聚集了许多人,不一会儿, 几辆疾驶而入的黑色小轿车在 -位个头不高、身着一套笔挺 白色或茎的军人时 人们才知

武元甲是在应邀访华期间 抽空出席越南代表团的升旗仪 式的。仪式结束后, 兴致很高的 武元甲在村长生若易的陪同 走到全体越南运动员面前 -握手,并勉励他们 赛出风格和水平

临走时, 焦村长送给武元 甲大将一只印有"亚运村全景 图"的瓷盘留作纪念。他仔细看 下, 然后对焦村长说: 这次亚运会上,越南代表团最 希望夺的一块金牌,就是'团 结、友谊、进步'的金牌。

"那恐怕不止一块啊!"焦 村长在一旁风趣地说。

"但是,'团结、友谊、进步



" 뼈뼈"的击球声和"哇哇"的女

音吸引住曲棍球场外面的过客

型电子屏幕上打出"中国对日

子曲棍球队的模拟战正到酣处。

版出,南朝鲜女队与工业// 人按规定原本要利用两队训练间歇 面朝鲜

带球和击球训练, 边跑边喊, 十气极高

偶遇"小字辈"伏明霞

注册中心。12岁的伏明霞是中国代表团年龄最

就获得了加拿大国际跳水赛跳台亚军、美国国

际跳水赛跳台冠军和友好运动会10米跳台金

大明霞是跳水界一颗耀眼的小星。今

牌。小小年纪,取得如此成就,令人叹服。

入场地,即刻分组进行百米速跑训 练。而后,不敢有半秒怠慢,马上 汗淋漓地到场外取来各自的球杆,进行跑动

本报记者 卢小飞

再看队员的球衣,原来是日本

下午3点半,日本女队练毕刚刚,南朝鲜女队马上进入。场地工

紧紧握着焦村长的手说:"你们 把这句话定为亚运会的口号很 运会圆满成功!

在友好的气氛中, 武元甲

东

边

锣

彰



ग्र 运 20日讯 亚运会气 会开 象服务中心今天下 午发布预报:9月 **春** 22日—第11届亚 昊 运会开幕日的天 为阴转多云,偏南 **气** 风,风力2—3级,最 高气温为23℃ 报 --25℃,最低气温 14℃--16℃。

< 来自太平洋岛国文菜的

村。本报记者 孟仁泉摄

力物

●亚运火炬移交仪式 在北京举行

- 从四路汇聚的圣 火,带来了全国人民对亚 运会的热情期待和最好祝 (国防大学王凤举/

从电视看天安门户 场,两只彩凤最引人注目 一相信中国体育代 表团的表现加"团斗涨时 豹尾六字是也",而不仅 仅是"凤头"……(黑龙 江省供销社杨韭/干部)

●亚运会意义深远 一体育不仅仅是体 它折射着人心、 魂、社风、国威。(北京 广播学院**黄勇**/教师)

一体魄的较量, 意 志的对抗, 情操的升华 四川自贡市粮食局周仁 干部)

~ 新闻媒介在列

伸.报纸版面在扩大(《铁

由话"纨线"

伏明霞出生在武汉一个工人的家庭。5岁时 始学体操,7岁改学跳水,9岁进人国家跳水集 ●亚运村夜景迷人 - 这里的夜空特别 亮. 因为这里群星闪烁。 训队。她个儿纤细、轻巧,动作灵 距亚运会开幕只有 敏,爆发力好,心理素质稳定,在 四川成都市文友/工人 ●不少报纸开设亚运 比赛中屡屡获胜。

小的运动员

"在本届亚运会上有把握取 得好成绩吗?"记者问道。她沉思 了一会,说:"争取跳好,为国争 光。" 本报记者 王 谨 道工程报》沈掌英/编辑)

它还是一个谜吗?

4

20日下午,南朝鲜女足出现在北京煤炭管 理干部学院的训练场上。18名队员先是活动了 下身体、然后分作两捞打起了比赛。只见姑娘 们士气高涨,拚劲十足。主教练朴景和介绍南朝 鲜女足的情况说:"这支队伍组建仅3个月,我们 实力很弱,参加亚运会本身就是目的。"据朴教 练介绍,来北京前这支队伍在汉城与日本女足 曾两次交手,皆以0:5败北。当谈及外界对南朝 鲜女足会不会爆"冷门"的种种猜测时,朴景和 教练微微一笑说:"现在南朝鲜只有4支女足队 伍。我们有个计划,希望多组建一些女队,用五 六年时间赶上亚洲其它强队

本报记者 阵 华

縣 桥广之进又被记者问到日本金牌总数的问题 桥广之进又被记者问到日本金牌总数的一本 运会日本能将六十四块金牌,但实际计记 亚运会日本能有六十四块金牌,但实际计记 亚运会日本能有六十四块金牌,但实际计记 亚运会设有这两项比赛,断增加的项目对日本 自木能否在本届亚运会上重新崛起,或是维护现状。还是继续清波,日本能 国 起

青本

1 天

无法知道。」 一来说是未知 一来说是未知 一来说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一本说是未知 一看得出 知数,日

选 临 挑 战

十一亿颗心在燃烧 十一亿人在沸腾

一亿七千万双手臂联成一条蜿蜒的游龙,将采自喜马拉雅山脚下的奥林匹克圣火传至中华大地的通都大邑、穷乡僻壤。华夏古国的脉搏骤然间 加快了跳动,薪火相传的民族目光中腾起一片惊喜。不管是在沉积着厚重历史的周口店、黄陵,还是在新近崛起的深圳、珠海,火炬到处,万人空 巷,观者如潮。这簇圣火凝聚起人民群众对民族生命伟力的再一次憧憬,对团结、友谊、进步的又一次热切追求。

Ż

国际奥委会的委员们听说中国亿万人传递亚运圣火的盛况,也抑制不住自己的激动和喜悦,他们毕生追求的事业在东方古老文明大地传来了悠远 而深邃的回声。事实上,"更高更快更强"的奥林匹克精神对于正在强国之路上奋进的中国人民来说,也是进军社会主义现代化的响亮号角。

而今,黑头发黑眼睛的中国人正在屏息等待着那更为辉煌的一瞬——圣火在第十一届亚运会开幕式上点燃。



◆9月18日下 午3时,传遍中华 大地的"亚运之 光"火炬抵达北京 八达岭。顿时,古 长城上群众起舞, 指战员们争相传递 火炬。

江志顺摄



亚运火炬来到舟山市沈家门 十里渔港,正在这里避风的 台湾渔民打着横标, 欢迎圣



↑海南省三亚市天涯海角南端点火台,东南路亚运圣火就从这里传递 吕大俊摄

→8月24日,西藏各界代表近于人在拉萨市布达拉宫脚下的劳动人民文化宫内,隆重举行"亚运之光"火炬西南端点传递交接仪式。 新华社记者 土 登摄





▲9月8日,亚运圣火传递到陕西省黄陵 ↑ 9月8日,业店全代传递到陕四省典陵 县境内的轩辕黄帝陵。黄陵县副县长、陕北 路第一位火炬传递者张康力手持火炬,开始 了圣火向革命圣地延安的传递。

张新民摄

←9月9日下午5时半左右,亚运火炬抵 达延安后,即开始在延安市内传递。 黑 枫摄

→ 黄花遍地,芳香葱郁,放眼望去,像 是一颗灿烂夺目的蓝宝石。亚运火炬途经甘 南藏族自治州碌曲县尕海湖时,有250匹马 组成的马队上前迎接,这就是马背上传递火 炬的活动。



光

"亚运之光"火炬传到毛泽东同志故乡一 『志故乡──湖南韶山,受 新华社记者 **张京明**摄 ▲ 9月8日. 到当地群众隆重欢迎。

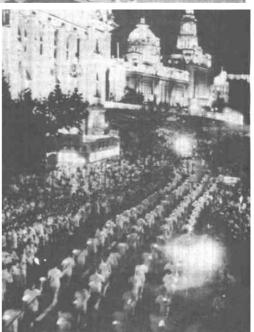
↓ 亚运火炬在吉林省辽源矿务局传递。





"亚运之光"火炬9月7日晚抵达上海。这是火炬传递队伍通过外滩。 新华社记者 夏道陵摄







本报北京9月20日讯 记者顾玉清报道:

好作出讨贡献的日本政治家来我国访问并出席

见面感到非常高兴。他说,竹下前首相1988年 对中国的访问,以及我本人1989年初对日本的

访问都取得了圆满的成功。 去年春夏之后, 我

们两国关系有些冷淡,尽管如此,竹下先生为 恢复和发展两国的友好关系做了大量工作。对

李鹏接着说,中日两国是一衣带水的邻

据。 里高度范围 月。在此期 月。在此期 星地面站先 国家教委等 国家教委等 。在此期间,我国可以的密度。这两颗卫星至道和高度,科学家据此于所受高层大气的阻力 北京、年都门町

要

聚脂薄膜制成,折叠后别为三米和二点五米,被命名为『大气一号』

2所属单位联合研制 发课题,是中科院、 发课题,是中科院、

春、广州等七个卫 院、航空航天部、 院、航空航天部、

我国可以首

民永远不会忘记。 竹下感谢李鹏总理邀请他来中国访问,希 望即将举行的亚运会能够更加增进日中友好关 系,并为亚洲和平作出贡献。

竹下回顾了他与李鹏总理互访的情形。他

俗语叫做"吃水不忘棚井人",对凡是为中日

友好作出过贡献的日本朝野各界人士,中国人

竹下前首相还转达了海部首相对李鹏总理 的问候,同时转交了海部首相致李鹏总理的亲

笔信。李鹏对此表示感谢,并请竹下转达他对 国务委员邹家华、国务院特区办主任何椿 雲等参加了会见。

会见结束后, 李鹏总理和夫人设宴招待竹 邦,两国关系发展到今天来之不易,中国有句 下前首相和夫人及其随行人员。

到中国充满活力,充满希望。

国务委员邹家华、陈希同 参加会见并出席了签字仪式。

李鹏会见日本电气公司访华团 对中日两项合资协议签字表示祝贺

李鹏会见日本前首相竹下登

感谢他为恢复和发展两国友好关系做了大量工作

新华社北京9月20日电 贺,并向为此作出努力的所有

(记者朱云龙) 国务院总理李

此,我们表示更心的感谢。

了日本电气公司社长关本忠弘 行,并出席了首都钢铁公司

咨建设大坝植集成由路顶日. (津中环计算机公司和日本公 司合资建设程控电话交换机项 愿意尽全力搞好与中方的合 目达成协议并签定合同表示祝 作

坐

Œ.

日本朋友表示感谢。 他说,中国政府非常重视 领域的合作, 愿同日方共

汶一 同努力,把这些合作项目建设 好,生产出质量高、成本低、 日本电气公司签定合资合同的 在国际市场有竞争力的产品。

关本说,他对能与中方就李鹏对首纲和日本公司合 这一领域的合作达成协议感到 高兴, 日本由与公司原育为这

新华社北京9月20日申 (记者杨子油) 国务院副 总理吴学谦今天中午在钓鱼台国宾馆会见了伊朗副总 统兼体育组织主席加夫里法尔德一行,并对由他率领 的伊朗体育代表闭来北京参加第十一届亚运会表示欢

会 加夫里法尔德说, 伊朗很重视亚运会, 因此每一届 都参加。他对由中国举办第十一届亚运会感到高兴,并 川 祝愿它取得圆满成功。他说,伊朗赞赏中国提出的"团 伊结、友谊、进步"这一亚运口号,赞赏中国为亚运所做的 大量准备工作。他说,伊朗要求自己的运动员加强同各 朗 国各地区,尤其是同东道国的运动员和人民的团结和 友谊 剾

是学谦回忆了39年前他以中国观察团成员的身份 总 参加在印度举行的第一届亚运会的情景。他说,现在参 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □
 □

取得好成绩。他说,中国同伊朗的友谊有着悠久的历 史,可以追溯到丝绸之路的时代。 他说,中国重视同伊朗的关系,祝愿伊朗在建设自

己的国家方面取得成就,并希望两国在政治、经济、体育、文化等 领域的关系得到进一步发展。

全贝后, 吴学谦设宴款待了加夫里法尔德一行。

十日电 新华 外交部发言 **京九月二**

本报讯 记者施

-豆腐,如今已

月

Ŧi.;

日复

明慎报道:我国人民

经卓上不可缺少的草

有了自己的节日。商 业部副部长张世各在

日前召开的首届中国

豆腐文化节纪念研讨

会上宣布: 经有关部

门批准,9月15日定为

中国豆腐文化节

她九十寿辰。她吊痒病缠身。 伯仍坚 们致意。我为我们党有这样一位杰出 的无产阶级革命家、中国妇女运动卓越的领导者、国际进步妇女运动著名 的活动家而感到自豪,一次一次地向 她祝福,祝愿她健康长寿。

她运用马列主义的基本原理,根 干部、妇女群众实际出发,有的放 矢、有理有据地阐明了实现社会主

共产主义是社会发展的客观规律: 只有在 论著,例如《民族解放与妇女解放的关系》

她不仅用文字表述自己的观点,还经常深 人群众,深入基层,同妇女干部、妇女群众促膝谈心,交流思想。1956年冬,我作为随从人 员陪同蔡大姐到南京、上海、杭州视察工作。 她与各级妇联、工会干部一起,深入工厂、街 道、托儿所、幼儿园、学校调查研究,实地工 个多月。当时, 正是我国社会主义改造基 完成,生产资料社会主义公有制刚刚确立的 时候,如何调动千百万妇女群众的积极性,与 男子并驾齐驱, 同心协力投入社会主义建设, 是当时面临的一个大问题。蔡大姐在基层与女 女知识分子、家庭劳动妇女、资本家家属 泛接触,多次亲切交谈,从儿女婚事、 日常生活、各自工作, -直谈到国家大 14, 用妇女熟知的事实, 启发群众进一步认识 党全心全意为人民服务的宗旨和社会主义 的优越性。妇女群众深为感动地说:蔡大姐比

眼科巨擘捐出眼球角膜

资料

张晓楼成为同仁眼库第一位角膜捐献者

本报讯 记者艾笑报道:9月14日,国 际著名眼科专家、医学博士、北京同仁医院 老院长张晓楼教授与世长辞。他做出的最后 奉献是:捐出眼球角膜,使两位盲眼患者重 见光明。张晓楼教授因此成为我国建立眼库 以来第一个完成了捐献眼球遗原的志愿者。

9月15日中午,北京市顺义化肥厂工人 张成如、义利食品厂工人曲国华,被旋风般 地从家里接到了同仁医院,并直接进了手术 室。下午4时,他们顺利走出了手术室。两 幺工人接受角臌移植后盲眼复明。他们泣不 成声,感激共产党培养出了像张晓楼这样无 私奉献的共产党员、医学专家。

76岁的张晓楼教授是中国眼科医学界的

世纪以来他 献身于眼科 医学事业, 飞凡教授合作, 冒着失明危险, 在自己眼中接

种沙眼病原体,首次分离培养沙眼衣原体获 得成功,引起世界医学界关注。1981年,国际 沙眼防治组织在巴黎授予张、汤二位教授"国 际沙眼金质奖章"。几十年来,张晓楼在医疗。 科研、教学和防盲事业中贡献突出,曾在国际 国内获奖几十次。他是为毛泽东、胡志明等众多高级领导人和国际友人诊病的专家,他也 用相当多的时间深入基层为群众解除病痛, 直到病重、逝世前,他还坚持要求出诊。当他 看到我国众多失明患者急需角膜,就奔走呼 吁,倡导成立死后志愿捐献角膜的眼库。今年 6月12日,北京同仁眼库成立,张晓楼教授第 一个签名,表示身后愿捐献角膜。

今年5月14日下午,全国妇联的 同志欢聚在敬爱的蔡大姐身旁, 祝贺 刚强、乐观、热情地频频向同志

9月11日中午,突然传来敬爱的 蓉大姐永远离开我们的噩耗, 我悲痛 不已。多年来,我是在蔡大姐培育下 成长、在蔡大姐领导下工作的。不尽 不尽的缅怀,她的身传、言 教,一件件一桩桩,齐涌心头。

- 蔡大姐 经常教育 我们、 妇 か 群众工作首要的任务是做好政治思想 工作,引导妇女干部、妇女群众树立 崇高的坚定的信念

蔡大姐在青年时代就树立了坚定 的共产主义信念。为实现这个信念, 她70多年如一日,坚持奋斗,越过无 数艰难险阻,创造了光辉业绩,在人 民群众中享有崇高的威望。她在领导 妇女群众运动中,总是循循善诱地教 育妇女干部、妇女群众,团结在社会 主义、爱国主义旗帜下,艰苦奋斗, 慷慨奉献,在奉献中求解放,争平 等

据党在不同时期的中心任务, 从妇女

中国共产党领导下,走社会主义道路,才能救 中国、振兴中国,实现妇女解放;妇女群众历 国 豆 来是推动社会变革和进步的酵素,是争取、巩 固和发展胜利不可缺少的力量,必须发动和组 腐 织这支力量, 同男子并启战斗。她撰写了大量 文化节 《在伟大的爱国主义旗帜下进一步联系与教育 大妇女》、《中国共产党与中国妇女》 列宁论社会主义建设与妇女解放》等。

t的亲阿姐还亲,说的让人心服口服。 ——蔡大姐经常教育妇女干部要把学习马

蔡 古思主义妇女解放的基本理论同中国 妇女运动的实际相结合, 力求把党的 中心工作任务与妇女工作的具体任务 结合起来,把妇女解放运动作为党领 导的革命和建设事业的一部分,引导 妇女解放事业随着革命和建设的发展 而前进。

蔡大姐在这方面为我们树立了根 模。在新民主主义革命时期,革命战 争是斗争的主要形式,争取革命战争 争是斗争的主要形式, 尹林十二二. 的胜利成为压倒一切的中心任务。在 这种情况下, 发挥妇女优势, 支援革 这种情况下,发挥妇女优势, 命战争,同时逐步反对封建束缚,提 高妇女地位,是当时必须解决好的问题。当抗日战争进入艰苦斗争时期, 蔡大姐担任中共中央妇委书记, 坚持 马列主义、毛泽东思想的指导,从实际出发,发挥妇女群众优势,胜利完 成党在抗日根据地的战斗、生产、教 成兒在机口根蜡地的战斗、生尸、叔 育三大任务,逐步解放妇女,是当时 面临的重大问题。她教育中央妇委干 部要"吃透两头",一头是学习马列 主义毛泽东思想的基本原理及其妇女 解放的理论, 学习党的方针政策; 头是深入基层,深入群众,调查研究, 摸清妇女群众、妇女工作的实际。在蔡 大姐主持下,中央妇委经过一年多的 工作,向中央提出了抗日根据地妇女 工作新方针的建议, 代中央草拟了《关 于各抗日根据地目前妇女工作方针的 决定》,经党中央和毛主席审定修改,

三决定》),指出了广大妇女群众在完成党的中心任务的同时,维护妇女特殊利益和 提高妇女地位的妇女工作的新方向。

蔡大姐要求妇女干部、妇女群众做的事 自己首先做到。《四三决定》颁布前夕 蔡大姐带头参加延安的大生产运动。在她的窑洞里,办公桌和纺车并排放着。她曾笑着对我 说:脑子被乏了,就坐到纺车边纺纺纱。过去 在法国勤工俭学,今天在陕甘宁边区参加生产 劳动,脑力劳动和体力劳动相结合,工作生产 双丰收。蔡大姐等中央妇委领导同志还和陕甘 宁边区妇联负责同志一起,支持筹办了延安队 甘宁边区妇女生产合作社,为妇女参加生产提 供原料、工具,推销产品。这对边区的纺织生 产起到了明显的推动作用。同时,妇女参加生 产,为家庭增加收入,改善了生活,提高了自身在家庭和社会中的地位。妇联组织的工作深 受党、政、军领导同志的赞扬和支持,得到群众的拥戴,妇女干部真正成了群众的贴心人,妇女组织的威望大大提高。《四三决定》不仅 在当时产生了重要的作用, 其根本精神至今仍

有重要的现实意义。 敬爱的蔡大姐虽然离开了我们,但是她的 崇高品德、革命精神和谆谆教诲,永远铭刻在 我的心头。在中国共产党的领导下,在建设有 中国特色的社会主义征途上,在进一步实现妇 ケ解放和妇女运动的发展中, 藝大姐的教诲物

敬爱的蔡畅大姐, 安息吧!

新华社北京9月20日电 尚 鹏 昆呼说吁 由 玉 玉 际 今 社 后 会 应 采 续 取 措 力 施 伸 澼 免. 恶 正 化 维 海

(记者周树春) 国家主席杨尚昆 天下午在人民大会堂会见沙特阿拉伯外交大臣沙特·费萨尔亲王 时说,解决海湾危机及其所产生一切问题的基础是,伊拉克必须 从科威特撤军,以恢复科威特的主权、独立和领土完整。 据参加会见的外交部官员说,费萨尔亲王在会见中介绍了海 湾局势发展的最新情况以及沙特所采取的立场。他赞扬中国在伊 拉克人侵科威特之后所采取的正义立场。 他说,海湾地区的国家和人民正面临着一场灾难,希望国际 社会采取切实可行的措施, 迫使伊拉克从科威特撒军, 以恢复海

湾地区的安全与稳定。 杨尚昆对费萨尔亲王在海湾局势十分紧迫的情况下来华访问 表示欢迎,并阐述了中国对海湾危机的一贯立场。他说、中国对 联合国有关决议的执行持认真、严肃的态度,中国今后将同国际 社会一道继续为伸张正义、维护和平做出自己应有的努力。他对

沙特及其周围国家为自身安全所采取的措施表示理解。 会见中,费萨尔亲王转交了沙特国王法赫德给杨尚昆主席的 信。杨尚显对此表示感谢,并请费萨尔亲干转达他对法赫德国干 他对法赫德国王接受访华的邀请再次表示欢迎,希望他 在海湾危机结束即能来访。

本报北京9月20日讯 记者何崇元报道: 国务院总理李鹏今天 上午在中南海会见沙特阿拉伯外交大臣沙特·费萨尔亲王时说, 国际社会应采取措施避免海湾危机进一步恶化甚至导致战争

李鵬总理在会见中指出: 当前海湾危机已经进入段,中国主张通过和平手段解决。

他说,只要和平解决的希望还存在一天,国际社会就应该努力采取措施避免局势进一步恶化甚至导致战争。

会见中, 费萨尔介绍了沙特对当前海湾危机的立场。他赞赏 中国至今对联合国有关决议采取支持和赞成的立场,并期待中国 今后在解决海湾危机方面发挥更大的作用。

他说,中东和海湾地区现在正面临着历史的抉择,包括沙特在内的这一地区的国家都希望和平,希望按照国际法和国际惯例

李鵬总理说,中国从伊拉克人侵科威特的第一天起就明确表示反对伊拉克人侵、占领和吞并科威特,因为这是违反国际法

李鹏说,正因如此,中国同国际社会一道对联合国安理会的 有关决议投了赞成票。他表示,中国今后还将继续从维护和平的 立场出发,执行联合国的有关决议,坚持要求伊拉克无条件他从 科威特撤军,恢复科威特的独立和主权。

李鹏强调说,中国是一个讲原则的国家,"我们的原则立场也不会也亦"

不会改变,我们所承担的国际义务也不会改变。" 会见开始时,李鹏总理对中沙建交后第一位访华的沙特内阁重要成员表示欢迎。他说,中 国非常重视费萨尔辛王的来访

向"更深、更广的领域发展"。李鹏总理请费萨尔转达他对法赫德国王兼首相的问候。

中午,外交部副部长齐怀远在长城饭店设宴欢迎费萨尔外交大臣一行

李鹏会见渣打银行董事长

就进一步发展中英金融领域合作进行了交谈

国务院总理李鹏今天下午在人民大会堂会见了 英国渣打银行董事长高尔频,宾主就进一步发 展中英两国在金融领域的合作进行了交谈。

李鵬说, 英国潜打银行同中国的合作进行 得很好。贵银行在华开展了很多业务。同夕 金融界开展合作,是中国对外开放政策的一 贵银行在华开展了很多业务。同外国 重要途径。今后,中国将进一步加强这方面的

应客人要求,李鹏还简要介绍了中国治理

作用,以及中国在进行计划经济与市场调节方 面所作的探索。

他来北京以后,同中国有关方面,进行了 很有成效的业务会谈。他对双方今后的合作充 满信心

高尔频还说,来华以后,他看到了中国政

高尔斯说, 渣打银行十分重视同中国的合

府在执行改革开放政策、克服当前困难方面取 得的成果,增加了他对中国现行政策的了解。 渣打银行愿意在更广泛的领域帮助中国的四个

现代化建设

東最高委员会首次会议 東最高委员会首次会议 新华社北京九月二十日电 外交 新华社北京九月二十日电 外交 高级 由于进春和平同意户经务件 会上说,由于进春和平同意户经务件 会上说,由于进春和平同意户经务件 会上被出了一系列的交换条件,以致使 且提出了一系列的交换条件,以致使 且提出了一系列的交换条件。以致 是提出了一系列的交换条件。以致 是提出了一系列的交换条件。以致 是提出了一系列的交换条件。以 是提出了一系列的交换条件。以 是提出了一系列的交换条件。 1 位位奖占人是在回答一位外国记 建立位位奖占人是在回答一位外国记 建立的发表。

*汤、星E

1.1

為成變工,今日均 為成變工,今日均 為地遗址于 清 池旧迹今日 混失干年 [代汤池

本报西安九月二十日 遗址

正式开

新秀。联展受到各界人士好

据考证,豆腐是 二千一百年前西汉时 期准南干刘宏发明 的。豆腐自明朝永乐 年间传入日本后,又 年来,我国豆腐食品 的生产加工发展很 快,品种增加到100和

> 据悉, 海峡两岸 同胸干本月15日同时 在首都北京市和台湾省台北 市隆重举行了"首届中国豆

以上, 年产值 6.5亿

"石涛艺术学会"、"八大山人研究学会"书画联展 本报讯

于9月2日在广西博物馆隆重开幕。这是广西、江西两省(自治区) 古代艺术大师研究机构首次联合举行的大型艺术活动。

> 作。作者中既有久负感名的前 辈大师,也有异军突起的画坛



种由全塑复合板装配的蒙古包最近在内蒙古锡林郭 勒盟草原上出现。这种新型蒙古包室内空间大,密封性好, 采光充足, 拆运灵活, 使用寿命长, 深受草原牧民的喜爱 新华社记者 白斯古郎摄

辽西发现带壁画的辽代墓

据新华社沈阳电 (通讯员荣光大) 一座带有精美壁画 的辽代墓,近日在辽宁省喀喇沁左翼蒙古族自治县白塔子乡 于仗子村被发现。 这座订代募是在山洪最为时因洪水冲副露出后被发现

的。墓穴由129块宽度不一的石板围成,塞形呈圆柱体。围墓的12块石板上部刻有整画,画面由车、马、人、鱼等组成,画面精细,生动逼真。这座辽代嘉无墓志。经考古专家鉴 定,这座墓早期被盗过。

姐

于1943年2月26日公布施行(简称《四

(新化計學)

大和危

见 沙 特號

湾 建立正常的国际交往规范。

机 的,也违反和平共处五项原则。

山此

孔.

旅

游

常

灰

、新华社)

上在约鱼台国宾馆 品产品的。 品产品的。 是宾前来出席第十 世宾前来出席第十 中顾委副立理员 一次二十 營会长薄一波二十 (一行。)

一行。 国政府特邀

外 事

齎

TH

豆弟同心瞻父母 妯娌争相差公婆

咸阳农村新婚青年签养老协议 据新华社西安9月20日电 (记者丁为、李勇)近几天,咸 古渡乡魏家泉村女青年魏杜宣的母亲逢人便说:

上门的女婿把茶老协议书签了,要像亲生儿子那样待俺呢!" 据咸阳市秦都区民政局有关同志介绍,今年以来,这个 区已有1400多对新婚农村青年签订了赡养老人协议书,并自

愿接受村委会和乡老年协会的监督。 秦都区在开展签订养老协 据新华社济南 议书活动的过程中,出现了许

多兄弟同心赡养父母、妯娌争 相孝敬公婆的动人情景。

候吴岛聚集灵山军营 区 中吟晚唱,吸引了 远近游客驻车道 又 早 , 倾听悦耳的万 添吟。齐鸣。 记者清晨漫步 新晚日林区,百鸟啁

记者蒋永武) **宝**海天下的山东泰

、孔庙、孔林)

种、约1万余只

万底游区里,今秋又 口黍一可喜景观:30

景唱,不绝于耳,仿佛 身临百鸟音乐会。 亲眼看到的就有布 谷鸟、大喜鹊、灰喜 鹊、斑鸠、鹦鹉、黄莺、大山 應、小黑應、啄木乌、猫头應 等。灵山位于泰山南麓,处于 济南军区某部的营区之内。 部队驻守汶里20多年来。图

营区实现了园林化。

广西 举行 石涛艺术学会 书画展

一两米高的环 汤油遗址,总建 汤和遗址,总建 。只有太子汤上 在莲花汤

两学会联展的150余幅书画作品,都是两学会精选出的佳

实现我国工业从粗放经营到集约经营的转变

发展企业集团是实现集约经营的一个途径

现我国工业从粗放经营到集约经营的转变》的专题 讨论,很有现实意义和战略意义。我愿响应人民日 报《大家都来关心这件大事》的号召,就一个侧面

结构不合理,经济效益低,这是当前大家关注 的经济现实中的突出问题。它和我国工业在总体上 还处在粗放经营状态,没有做到现代化的集约经营 大有关系。要使我国工业实现从粗放经营到集约经 营的转变,需做许多工作。从改革的角度来看,组建和发展一批企业集团,可能是有效的途径之一。

组建和发展企业集团,有助于实现经济的规模 效益。经过40多年建设,尤其是改革开放十年来的 发展,我们已经形成了较为完整的工业体系。然 我国工业也有很多弱点,企业组织结构不合理 是其中的一个要害。大而全,小而全,专业化水 平低,造成大量资产长期闲置,发挥不出效益,显 示出我国工业整体素质不高。同时,各地区往往从 本地区经济利益出发,进行各种重复建设,重复生 产低水平的产品、达不到合理的经济规模、举彩由 为例,现在全国有100多条生产线,分散在60多家 企业,合计年产能力1700万台,其中年产30万台以 上的企业只有5家。如果讲规模效益,有10个厂就 足够了。又如我国汽车总装厂数量,已经超过日 本、姜国、英国、意大利、联邦德国等5个发达国 家的总和,但大多数是小规模重复生产低水平的产 品。除一汽、二汽外,平均规模仅年产4000辆,远 提

业

程

助

企

脱

묾

最近,人民日报与工业经济协会联合举办《实 远低于10万至30万辆的经济规模。这样的状况不改 企业集团,才能与世界强手较量。广州市把原来生产 变,不仅技术水平难以提高,生产效率更难提高,成本、消耗也不可能降低,经济效益怎么能好呢

发展企业集团可以促进专业化改组, 达到优化 企业组织结构,实现集约经营的目的。像"解放 风"两大汽车集团,是以一汽、二汽为核心组建起来 的。这两个企业集团在全国范围内发展专业化协作, 不仅初步改变了中型载重汽车规模小、低水平重复 生产的局面,而且提高了专业化水平,使优质名牌及 其变型车系列的产量大幅度增长。所以,企 兴起和发展已是当今工业发达国家的重要特

发展企业集团是地区、企业之间生产要素流动 与重组的好形式,可以打破地区分割,实现优势互 补,充分发挥现有生产能力的作用。目前是资金产 重短缺与重复建设并存,一些企业生产能力不足与 另一些企业生产能力闲置并存,生产企业技术开发 能力不足与科研单位技术开发任务不足并存。现有 16000多亿国有资产没有充分发挥作用。发展企业集团,可以推动存量资产的合理流动,可以促进科 研与生产的结合,不同企业的优势可以互补,从而 使现有各种生产要素充分发挥作用。哈尔滨市从 1986年以来,组建了28个企业集团,显示了规模经 济的力量。9个原来不受人重视的冶金企业,通过 畔合、兼并. 形成了哈尔滨钢铁公司。三年来,生 联合、兼并,形成了哈尔滨钢铁公司。三年来,生 产发展了,几个亏损企业被救活了,年利润增加了

发展企业集团可以增强实力,加快技术改造。

际市场的竞争,为国家多出口, 多创汇;也有利于国家的宏观经 济调控。当前国际市场竞争十分 激烈,凭单个企业的力量,要想 讲人国际市场,势单力薄,困难 重重。只有联合起来,

家用电器的4家主力,合并组成万宝电器集团,迅速 形成了百万台电冰箱的生产能力,成为世界八大电冰 箱生产厂家之一。依靠集团的整体力量, 开拓国际市 场,1989年出口产值已占总产值的28%,占我国冰箱 出口量的89%。

从国家管理经济来说,拥有一一百个不同尽次 不同规模、不同特点的企业集团, 在国家计划的指导 和支持下,形成国家工业的骨干力量,再加上各省、 市、自治区一级的企业集团,那么我们就可以把一半 以上的工业企业组织起来了,就可以使国家有效地调 控国民经济, 使整个经济持续、稳定、协调地发展, 从而也较快地改变我国的工业面貌

我们应当抓住当前治理整顿的有利时机,以资源 的优化配置和生产要素的合理流动为契机,把发展企 ★集团作为深化改革的一项重要内容,因势利导,积 极推进,注重实效,不图虚名,防止行政性垄断, 搞一哄而起, 扎扎实实地做好各项工作, 使社会主义 企业集团在实现从粗放经营到集约经营的转变中发挥 应有的作用。

(作者为国家体改委副主任)

初光辉同志的文章集中阐述了发展企业集团 和集约经营的关系,不仅有理论意义,而且有可操作性。这也再次说明了讨论集约经营的现实意 义。我们欢迎有更多居于决策岗位同志来参加讨

押在市场"反弹"上

傅尚书

本报上海9月20日电 记者班明丽报道:每天清晨这里店铺开门 营业以前,等候交易人数最多的不是副食、百货商店,而是证券公司

企业缺少资金找银行理所当然,但上海一些企业开始有兴趣寻一个代理"债主"——证券公司。他们说:"急需钱,找市场!" 社会资金流向市场,交易日新增多,成为近年来上海市群众和企单位关注的一个"热点"。这是上海市在改革中开放证券市场后 出现的新景象。据了解,现在上海市共有9家专、兼营证券业务的公 1986年证券市场开放以来,共发行7种股票、22种债券,价值40亿 其中股票上市2亿元,个人股票5000万元。证券交易额逐年大幅度 增长。1986年至1987年、交易额仅为4000万元、今年1至6月的交易额 券市场的50%左右。参加证券交易的有100万人,形成一个庞大的社

在开放搞活中加强管理,是上海市证券交易活跃、市场秩序良好 的原因。价格活而不乱是一大特点。证券市场开放以后,价格随行就 市,根据供求关系由经营者自定,可以及时、灵活地进行调节。主管部 门掌握一定幅度。9家经营证券业务的公司既有竞争,又互相制约,使 价格合理波动; 诵讨例会制度彼此万诵信息, 衔接价格。有时价格 天二三变,但在一小时之内各公司间即可达到平衡,价差不超过2角。

上海市除主营公司外,还在主要闹市区、郊区具及大集镇设了40 多个证券交易代办点,为正当交易提供合法场所。国库券交易额占证券交易总额的90%以上。广开网点后不仅方便了市民兑换和交易,持

券者增强了安全感,也使国库券在交易中升值,收益率得到保证。 上海证券市场开放之初就明确规定,必须现货交易,不许买空卖 空; 党政机关人员不许参与股票交易等等。当市场因受市内外条件影 响发生波动时,还有新的管理和限制办法迅速出台。金融管理部门的 同志说,首先把大门打开,采取合理的调控手段,就能够逐步建立起 比较完善的证券市场机制。

加强管理中扩大吸收社会资金,吸引外商投资入股。

安徽省肥西县聚星乡鼓励 农民裁桑养蚕,发展有本乡优势的"绿色企业"。今年,全 乡养蚕户已由原先的几户猛增 到1625户,蚕茧的产量、质量 均居全省前列。图为农户饲养 秋蚕.

走经济"过热"的老路

其次,经过1988年抢购风的"洗礼",消费者已经从挫折中接受了教训,变得聪 明起来,谨慎起来,实践使他 们懂得: 购物保值是不可取 的。因此,不能指望过去那种

那些不适销对路商品和"假冒伪劣"商品将越来越没有市场。

社会主义企业的生产目的是为了满足人民群众的需求, 只有在这个前提下, 根据市场的需求调整产品结构, 提高产品 质量、靠产品的适销对路和优良的质量取胜、企业才能得到健 康、稳定、持续地发展,才能在竞争激烈、变化多端的市场上站稳脚跟,也才是企 业胜利走出市场疲软低谷的唯一正确的



种有统有分的行业管理方法,提高工业组织程度,为全市纺织工业摆脱原料、资金、市场三大困扰,创造了有利条 件。今年1-6月、完成工业总产值、实 织 期增长8.6%、8.8%和37.5%。 经过"六五"、"七五"十年的发

展,宁波纺织业已形成一个现代化程度 较高、实力相当雄厚、具有外向型经济 格局的工业体系,成为宁波市一个重要的支柱产业。去年以来,面对严峻形 势,宁波市纺织工业局在坚持给企业相 建立起一种组织 生产和销售的新管理体制:

——原料统筹、分配侧重。今年 初,市局责成所属的各经营公司在原料 业 产地统一采购,购进各类计划外原料 1718吨。确保了各企业生产所需用料, 特别是拳头产品所需的原料。

——资金统贷,使用有偿。为了扭 转银行不愿再贷、企业无力再借的局面,向市财政、工商银行、信用社统一 借款。今年上半年,为企业拆借计划外 贷款4000多万元。企业从局里拿来的资 金,按照有偿方式使用,到期还款,但 所付利息低于财政、银行所贷。 一市场共拓、强化自销。今年以来,市局牵头举办了商业

定货会、商业交易会、业务洽谈会6次,集全系统25家企业上千个 品种近万个花色,全国几十个省1000余位客商参加,现货定交 5000多万元,期货成交7000多万元。同时,市局还出面组织企业 境外展销。企业自销能力大大加强。 (周勇刚 孙 强)

市场疲软既是挑战又是 机遇。有不少企业把压力当 动力,及时调整产品结构,提 高产品质量,适应市场变化,逐步走出市场疲软的低谷。

但也有一些企业不是积 极努力,而是怨天尤人,等待

观望,把希望寄托在市场"反弹"上。 些"微调"措施,适当放松控制以后,有人更想坐等市场"热"起 来。他们不思调整产品结构、提高产品质量,把"宝"完全押在市场"反弹"上。有的甚至还等待从市场"热销"上再大捞一把, 夺回损失。这种想法显然是不现实的 也是非常有害的。

不能把"宝"

首先,治理整顿仍是当前的重要任务。国家经过一年多时间治理整顿,虽然已经取得了很大的成绩,但任务仍很艰巨。 最近, 国家对银根放松了一点, 利率降低了一点, 贷款增加了

本报讯 河北省武安市建立8个工业小区发展

建工产品等8个工业小区,共有361家企业,固定资产1.2 成业区多元,工业产值占全市乡镇企业产值41%。 该市在乡镇企业发展中,一度村村点火,处处冒

业较集中的区域,根据资源分布情况,统一布局, ★ X统一规划,发展成8个专业化较强、相对集中的企业

安村到了很好的效果。 该市建成的采矿、煤炭、建材、轻工、化工、农副

该市在乡镇企业发展中,一度村村点火,处处冒 群体。去年以来,工业小区共吸收外地资金5000多万元,工程技术人员380名,建"三来一补"企业15家。每 年向小区及乡镇上交利润1000多万元。(李海燕)

再造"金板碗"

一笔土地征用款在五里铺村引发的故事

新华社记者 杨润本 e de de de de de de de de

新近刚刚当选全国农业劳动模范的陕 省渭南市城区五里铺村党支部书记雷仁 2. 出席了在北京召开的表彰会后返回家 乡时,村前村后1000多名男男女女自发涌 向路边,有的甚至走出10余华里迎接这位 曾为带领大伙实现"征夫'刮金板' '金饭碗'"的宏愿而历尽周折的好干

在一片祝贺声中, 几位白发苍苍的大 爷大娘喜愧交加地连声说: 天的甜稳日子, 俺当初说啥也不会干出有

那是1985年春节的前夕,位于闹市边 缘的五里铺村,因国家建设必须征用去-大批土地而获得430万元的巨款。 间,村上510户人家情绪激动。有的对眨 眼功夫就失去祖祖裴裴翰以生存的农田优 心忡忡, 唯恐往后没有依靠; 有的为轻而 易举便可发一笔"大财"兴高采烈,希望 尽快把钱按人头平分到户。时时处处向群 众负责的村党支部, 讨论记取邻近一些村 子以前只顾"卖"田分钱,坐吃山空,到 产、服务门路,近期能安排500名剩余

头来使不少人家陷入窘境的教训,决定 除拿出适当数量的征地款解决眼下生 产、生活中的燃眉之急外,其余的主要 久安打好基础。

正当村干部四方求贤问能, 选定项 目,作规划,跑材料,风风火火为筹建 第一批集体企业忙得起劲的时候,几十 个要求分钱但没能达到目的的人闹腾开来。他们又是"上告",又是"静 甚至腊月三十夜晚还鼓动一帮老 婆老汉到支书雷仁义家软缠硬磨。年过 半百、有着30多年农村基层工作经验的 雷支书心不慌, 手不乱, 首先组织支部 50多名党员趁过节闲暇之际, 分头向左 邻右舍挨家挨户讲明三笔帐: 430万元征地款统统分掉,全村1876人 每人才2000来元, "死水怕勺舀", 总 有一天会花完; 二是把这笔款存进银 行,每年每人所分的利息不及50元,同样顶不了大事;三是用来开发新的生

劳动力就业,1年可至少增加73 万元的利润和工资收入。他代表 "恳请支持我们按照党支部 仍旧不改,我们自动下台!

三笔经济帐,一条"军令 状",把父老乡亲的心拨得亮堂 堂。具有经济头脑、熟悉经营之

道的村民徐华林, 当即放下自己手中的红 火生意和将要安装机器的家庭针织厂, 告奋勇给村上创办建材公司。从国营单位 退休的汽车司机张风亭,宁肯放弃继续留 职每月领取200元返聘金的优厚待遇,心 甘情愿地同村来领办集体车队。雷仁义和

~ 经过几年努力, 加今的五里舖, T 厂、商场、饭店、游乐园等18个村组企业 拔地而起,172家个体或联户摊点遍布大 所,有的看门,有的扫地,有的收票,有 的做小手工。 一年下来,总收入超过800 万元,人均纯收入1200元,分别比原来提高17倍和7.6倍。困难户李英杰一家7 口,老的老,小的小,长期背着两三千元 的债务包袱。自从承包一部拖拉机参加村 办的运输业以来,不但脱了贫,清了债, 还盖起了一座两层新楼房。他见人总象 说:"咱这叫征了'刮金板',端上

在京开幕 在京开幕 品质水准日臻完善

- 8t.12t.16t.20t.25t.32t.50t全液压汽车起重机
- 12t~80t 系列专用汽车底盘
- 50七组装 "日本多田野"
- 25t,30t 原裝"日本多田野"(90 年底、91 年初供货)
- 組装"西德利勃海尔"22t.32t.50t全地面越野汽车起重机
- M32輸送泵车(西德大象公司散件组装)
- EZA30, MOBI-60混凝土核拌站、HTM604搅拌车("西德利勃海尔"散件组装)
- 铁路专用轨道吊和立杆作业车



厂量, 江苏省徐州市铜山路50号

电话: 61801

电排: 3029

传真 0516-61669

电传: 368002 CJXHW CN

邮编: 221004

巴基斯坦

友

人赞

院学了一年多中就去了中国。她

在等着领取签证。

扱

2 商 近 年

上示 厄

新华村联合国9月18日申 联 ・国秘书长佩雷斯・徳奎利亚: 天告诫国际社会不要低估世界紧张 局势的危险性,并呼吁有关国家以 和平方式解决争端。

個雷斯·德车利亚尔在今天发 前的世界具有两面性:一面是希 另一面是"危险的放纵行 。他指出,"在世界局势发展 一个主要方面,我们目睹了巨大 人的政治变革。但世界大部分地 拉克人侵并吞并科威特的行动直接 违背了联合国宪章的原则和国际 法,造成了极为惨 *** 的人类悲剧,安 加强联合国的作用,努力实现联合国的三大目

辛格总理表示

印度愿与邻国发展友好关系

印度总理维·普·辛格今天在 连接两国的第二条宽轨铁 时说,目前全国的治安状况要印度陆海空司令员联席会议上 路,这将有利于加强两国的 求全国,尤其是国防军,保持

辛格总理指出,今年6月

中国航空航天产品受重视

本报记者 陈特安

箭,英国《飞行日报》、《国际航

空》杂志称赞中国的长征三号

火箭成功地把美国制造的卫星

送入了轨道,它们特别称道长 征2E火箭惊人的运载能力。英

国宇航公司和法国马拉公司的

两位专家参观后都称赞中国火

展出的C101反舰导弹两倍于音速,能掠海面飞行,已跻身于

世界同类导弹的先进行列。据

中国精密机械进出口公司

记范堡罗国际航空博览会中国展台

新华社新德里9月19日 孟加拉国关系采取了一些积据印度报业托拉斯报道, 极措施。印度决定重新开放

白云,蓝天,艳阳。在明丽 国的报刊都报道了中国的火

权、独立和领土完 整方面具有"确定不移的重要性"。

报告赞扬柬埔 寨各方最近决定接 受安理会5个常任 理事国提出的全面 政治解决方案,并 希望有关各方在这 进程中积极努力,以便能够再次召开柬埔寨

问题巴黎国际会议,制定和签署一项全面和平

报告在谈到裁军问题时说,核武器仍然是 一个关键问题。报告希望美苏两国关于大幅度 裁减战略武器的双边谈判以及在联合国范围内 关于停止核试验、防止核扩散、全面禁止化学

秘书长在报告中强调,国际社会应更加集 中力量去促进和实现经济发展和社会进步。他 警告说,许多发展中国家存在着贫穷、人口增 商品价格偏低、债务、经济停滞、环境恶 军费开支增长和社会结构衰败问题。如果 这些问题不加以有效解决,其恶性循环就会破坏全球的和平和稳定。如果不采取一致的国际 行动,这些问题就会在全世界引起政治、经济 和社会动乱

表示,印度愿与所有邻国发展 友好情谊。

辛格总理说,印中关系在

的秋天, 英格兰迎来了第九届

范堡罗国际航空博览会。本届

博览会盛况空前。参展公司由

上届的600多家增至779家、参

观者达35万人次,其中包括5万

应邀与会的约100个国家的领

导人,政府部长,航空公司总裁

等贵宾。四大展厅里展品琳琅

满目,美不胜收。英国《飞行日

报》宣称:这是迄今"最好的一

览会上受到广泛重视,被认为

是航空航天工业迅速崛起的国

中国的航空航天产品在博

次博览会"。

友好关系

报告强调在当前的新形势下,必须进一步

民東方面重申

支持西哈努克任最高委员会主席

(记者钱文荣) 民主柬埔 寨方面今天再次重申, 它支持 诺罗敦·西哈努克亲王为新成 立的柬埔寨全国最高委员会的

第13个成员,并担任该委员会 民東方面在这里发表的-

项声明中说,西哈努克亲王是 全体柬埔寨人民和国际社会唯

* * * ***

重的人类影響。 如 加强联定目由即17-01,为2/2~2000年, 如 加强联合工程, 如 河水、即消灭全球各地区战争的种子, 促进国与 大议在运用政治手 国之间的经济关系和解决人类面临的各种社会 良保障会质围的主 问题。

新华社联合国9月18日电 联合国秘书长 佩雷斯·德奎利亚尔今天说,和平解决海湾危机的最好办法是伊拉克按照联合国安理会的决 议立即从科威特撤军。 佩雷斯·德奎利亚尔在联合国记者协会举

办的午宴上说,他对不久前与伊拉克外长阿齐 兹的会谈感到失望,因为他没有听到任何要通 过对话、和平、公正的方式来解决海湾危机的 表示

他说,海湾地区目前正面临着巨大的战争 威胁,这将会付出高昂的代价。他再次呼吁要 用和平的方式解决这场危机。他说,他仍保持 同伊拉克外长阿齐兹的联系,并准备在必要的

新华社联合国9月19日电 联合国秘书长 发言人今天中午在这里说,如果伊拉克政府能 在海湾危机中作出某些让步的话,秘书长佩雷 斯·德奎利亚尔准备出访巴格达。

这位发言人还说,如果能够成行,秘书长 希望这样一次访问能取得某些成效,而不会是 抱着希望而去, 两手空空而归。

佩雷斯·德奎利亚尔今年8月31日到9月1 日访问了约旦首都安曼,在那里同伊拉克外长 阿齐兹举行了会谈。据秘书长说,那次会谈没

昨天晚上,佩雷斯·德奎利亚尔会见了伊 拉克常驻联合国代表。据透露,这次会见也没 有取得积极成果。

高度警惕。

在实施全国和解中起重要的作 用,并在履行联合国安理会关 于全面政治解决柬埔寨方案中发挥必不可少的作用。

这项声明说,民東方面 对在曼谷举行的柬埔寨全国 最高委员会会议没有就这个 问题取得积极的成果表示遗

声明指出, 拒绝西哈努克

新华社波哥大9月19日电

(记者**侯耀其)**正在这里访问 的中国外长钱其琛今天同哥伦

比亚外长哈拉米略举行工作会

谈, 就双边关系以及对海湾危

机等重大国际问题交换了意

建交10年来两国友好合作关系

的顺利发展表示满意,一致认 为中哥两国在建交的第二个10

年中应继续共同努力,使两国 关系在政治、经贸和文化方面向新的高度发展。

伦比亚对华政策是一贯的,只

承认一个中国,即中华人民共

持奉行的这一原则立场表示赞

国家对海湾冲突的立场。双方 一致认为,海湾危机是对世界

和平的一种威胁,希望能尽快 找到和平解决这一危机的方

式,避免发生一场破坏性的战

哥伦比亚政府举行仪式, 授予 钱外长"博亚卡大十字勋

章",以表彰他为增进哥中友

待会,欢迎钱外长一行的来

好合作关系所作出的贡献 接着,哈拉米略外长举行招

当晚,哈拉米略外长代表

哈拉米略外长强调说,哥

钱外长对哥伦比亚政府坚

两位外长互相介绍了各自

会谈中,两位外长对中哥

见。

被看作是企图扼杀安理会5国 关于解决柬埔寨问题的方案和 柬4方不久前在雅加达发表的 联合声明,使柬埔寨的战争继 续拖延下去

据有关人士透露,目前联 合国安理会正在就柬埔寨问题 进行磋商,准备起草一个决议,敦促柬埔寨各方履行雅加 达协议,尽早选出全国最高委

钱其琛同哥伦比亚外长举行会谈

就双边关系和海湾危机等问题交换意见

生出席了上述活动

中国驻哥伦比亚大使王嵎

新华社波哥大9月19日

电 曾任哥伦比亚首任驻华大 使的圣多明戈和巴伐利亚啤酒

化最大的还是中国人民群群高楼大厦拔地而起,

好像北京城长高了 近年来去北京,只见兹先生很兴奋地说:

对线条和色彩比较敏感。近年来改革开放的变化,拉兹 , 式样新颖, 同六十外国人热情交谈了。 识后,每次见面他都能并深情地说: 『周恩来

出席午宴的有哥伦比亚外

交部长哈拉米略、经济发展部

的外长乌里维以及政界和经济

长桑佩尔、邮电部长卡萨斯、

前总统贝坦库尔、

月二十四日,周总理把和拉兹先生合影的照片签名送给拉住总理各机回国前把访问影集运到总理手中。一九六四年(特。周恩来总理生前四次访巴,拉兹先生每次都全程陪同,一次明年,一个一个一个一个一个一个一个一个一个 从

的中国人就诊。 最近 针灸的明显疗效为她招来络绎不绝的就诊者。 医术精湛,

、要回去看看中国,看看母校,看: 准备明年春天偕丈夫回中国『·帕· | 农和她丈夫一起来记者家里拜访, 证青年律师喜结良缘。她还自己独立开说,『这全是中国老师教的。』 ,而且还热心地给大家当翻译。当中国

公司董事长洛佩斯今天设午 →→→→→→→→→→▼ 宴,欢迎正在此间进行访问的 1972年,巴基斯坦摄影师 中国外长钱其琛。 ▽拉兹先生在北京。 ▽

然后到广西医学院攻读医学。出北京语言学院学了一年多五 她不仅修完了内 1『娘家』旅游探 看看老师。」 宜,质量上乘。 凤凰牌自行车,

次数已经数不清了。 三十多岁的

因 太好了,这比古代的丝绸之路要通畅和安全。平 方。从伊斯/登乘汽车一星期就能打来回。中国 方。从伊斯/登乘汽车一星期就能打来回。中国 里采购。」 一遊 现在

看 让全家人看

一。中国的改革开放实在 安全。新疆真是个好地 **平报伊斯兰堡由** 看我们的友好邻邦中 『我自己去中国的

我要带领全家去中国,

超级CD声源电子琴,

220种音色的极逼真PCM声源和崭新的"多方式伴奏系统" 可提供110种传奇的样奏。这些伴奏方式都是毫于对音乐更上 一些数感人的乐章的分析而编制成功的 利用"多方式件奏系统"的样奏方式和超级区声源。 便您的演奏宛如一位音乐专家一般!

令人陶醉的美妙演奏!

是,当是让 www.

在这里很抢手,常常供不应求,因为它的价格便、销路。中国的丝绸和瓷器在高层次的消费者中也有市场。贵国的位叫胡马云的中年商人说:「中国货价廉物美,在巴基斯坦很有位叫胡马云的中年商人说:「中国货价廉物美,在巴基斯坦很有人。 贯通中巴的喀喇昆仑公路要隘红其拉甫山口开

CT-670 • 5≥

皮革、

印度和尼泊尔达成协议为双边 双方派遣两个高级代表团互访 关系的改善奠定了基础。 后,得到了改善。他希望印中 边界联合工作小组的成立能为 他对斯里兰卡的局势表示 并对斯里兰卡大批难民 进一步改善两国关系铺平道路。 流入印度南部泰米尔纳德邦威 到不安。他声称,巴基斯坦对他说,印度最近为加强同印度的看法"没有朝积极方向 新华社贝尔格莱德9月18 夫联邦政府18日开会讨论国内

日电 据南通社报道,南斯拉 政治形势时强调,南斯拉夫将

记者都纷纷前来采访。阿拉伯

联合酋长国王子等许多贵宾也

后10到20年里,世界对航空航 天产品的需求势头依然强劲。波

音公司估计,世界平均每年交货

的民用喷气式客机在500至600

《金融时报》调查认为,今

联邦政府认为,不久前通 过的所谓"科索沃共和国宪

本报波恩9月19 日电 记者江建国报 注道: 西德和法国第56 **玉** 磋商结束后发表声明

在火箭发射市场. 10年,光是欧洲阿丽亚娜火箭

就可赢得价值 370亿至450亿 美元的发射市

前来参观

是对塞尔维亚共和国和南斯拉 去领土完整的直接侵犯。

> 科索沃自治省议会100多名阿 尔巴尼亚族议员秘密开会,通过所谓"科索沃共和国宪法"。该"宪法"规定"科索 決" 法"。该"宪法"规定"料案 沃共和国"是"民主国家"。 民南斯拉夫"邦联"的成员, 其领土是"统一的和不可剥夺 的"。这项文件还制定了国 旗、国徽和国歌,为保障"科

土完整、国际地位及同其它国 家的关系"等作了规定。 联邦政府认为,这一活动 和通过的所谓"宪法"将导致南 国内民族关系的进一步恶化,

更緊密合作的前景。 ** ** 双方表示要促使讨论欧洲经济一货币联盟和政治联盟

生的政府首脑会议取得成功。 在引人注目的法国驻西德军队问题上, 法国总统

在引人注目的法国驻西德年队问题上,《公司公司 密特朗宣布,在德国统一后的第一阶段约两年的时间 里,法国将撤走其驻德军队的50%。他说。法国的目标 是最终完全撤军,因为德国即将获得完全的主权。西德 总理科尔表示,他仍然希望将来法国军队能留在德国。

南斯拉夫政府将采取措施 CASIO.

确保各民族平等和领土完整

坚决妥取各种措施来保证全国

大次政府间磋商昨天在 慕尼黑结束。双方在 强调,德法两国决心 在将来继续"作为欧



外国一家公司所做的对比试 验,C801多用途反舰导弹的某 些性能超过法国"飞鱼"导弹。 英国以及美国、西德、芬兰等国

(本报伦

议

一百六十八人签名支持合なオートも几天前发出的「进行穆斯林反子据伊朗伊斯兰共和国通讯社报道、据行穆斯林反子

天国一艘大船向海湾运送军事装小联外交部发言人格拉西莫夫十

苏联否认同意借船给美国 完全展生中基础的时候资本的。 伊拉克革命指挥委员会根据国家五十七号 完全联定中基础的时候资本的。 备。他在新闻发布会九日否认苏联已同意

拉 克 结 外 国 四公司 财产

伊

克莱德基 THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH **S**≥ CT-470 ----CT-655 * Φ61減季110种PCM指表室色Φ55种PCM 自成可費Φ多方式保養系式Φ含色域媒功能 Φご是外域●有MIDI報送应●内装立件声 体用数 СА-100 вытем-наменения

"七四款超组CD为源CT-670和CT-655电子等为1992年5月中国安庆的 基金会主力的第四届全国企工厂委会基础上标准指令用等。

カシオ計算機株式会社

上第三个堂提卫星回收技术的 国家, 航天測控技术已跨进世 界先进行列。 美国、西德、瑞十、英国等

家。3日下午,美国前国务卿黑 格将军和他的几位同事来到中 国航空技术讲出口总公司展合 参观。在该公司副总经理陈立 德陪同下,黑格兴致勃勃,仔细 地观看了展出的各种飞机模型。他对超一7战斗机和K-8 教练机尤其感兴趣,当听到K -8教练机今年11月就要在南 昌首飞时,他对中国在短时间 内取得重大讲展表示高兴。出 间报刊对这种性能、质量良好 的K-8教练机进行了报道。 中国长城工业公司的展台 也是宾客不断。中国长征火箭 系列的成功记录今观众叹服。 自1970年至今,长征火箭次次 发射都成功。这种记录在世界 几个卫星发射国中是少见的。 而且,中国是继美苏之后,世界

约议 国后 举 行持 政始 府 代的

1举行会议之后签名支持哈梅内伊助呼吁的。 这些主张强硬路线的议员是在伊朗最高安全委员会十 这些主张强硬路线的议员是在伊朗最高安全委员会十 这些主张强硬路线的议员是在伊朗最高安全委员会十 次程令议之后签名支持哈梅内伊助呼吁的。 內伊几天前发出的『进行穆斯林反美圣战』的呼吁。 伊朗议会中大部分议员十六日支持这个国家最高领袖 华 表会

借给美国一艘大船向海湾运送军事录字。

"借给美国一艘大船向海湾运送军事录》。格拉西寨夹还否认有失数利上说。这则报道「不符合事实」。格拉西寨夹还的的说法。
当有记者的到苏联是五打旗向横湾流道军队时,格拉西寨共四客说。「在这方面,苏联纯粹在联合国安理会决议范围内行动。」在线到对伊拉克实行空中禁运的态度时,这位发言人说。苏联赞成加强制裁措施,但在规定进一步措施时应当考虑到实行空中禁运会不会影响空中客运。

【伊朗议员支持反美。圣战,

当前,学哲学在党内特别是在领导干部中 已经引起广泛的重视。学习中, 许多同志坚持 并注意解决世界观、方法论方 面的问题。他们愈来愈体会到,在进行治理整 顿、深化改革的形势下,学哲学、用哲学具有 重要的现实意义。

马克思主义哲学是关于世界观、方法论的 学问。领导干部学哲学、用哲学,最重要的是坚持理论联系实际,在解决世界观、方法论问题上下功夫。我们每个人在实践 中都会形成一定的世界观、方法论,但一般来说,人们形成的世界观、方法论,如果缺乏正确的理论论证和严密的逻辑思 考,是不系统、不自觉的,有时还包含着谬误与偏见。 导干部如果靠这样的世界观、方法论去指导工作,会导致什么 样的后果,那是不难想象的。只有通过长期认真的学习,用马 克思主义哲学对自己的世界观、方法论加以改造,剔除其中错 误的成分,使之理论化、系统化,才能从根本上提高认识世界 和改造世界的能力,真正达到陈云同志所说的"学好哲学,终 身受益"的效果。

围和内容很广。我认为,当前有以下几个问题尤其需要引起注

要解决好为什么人的问题。也就是 我们想问题、办事情的根本立足点、出发点问题

仅是文艺工作者,而且是所有人的根本问题、原则问题,因为 做一 为什么人的问题是世界观的核心。一切剥削阶级都是为自己、 中最重要的是把实际情况漏清楚。 苦心多实来真,切不可粗枝大 为少数人的,这是由他们的世界观决定的。我们共产党人把全 叶,人云亦云。不了解实际是最危险的。党的历史证明,再高明的 心全意为人民服务,作为党的唯一宗旨,这充分体现了无产阶 领导,级辩证唯物主义和历史唯物主义的世界观。因此,领导干部学 我

宏祥认识和处理与人民的关系,涉及事业成败、国家兴 盾; 务实来真也不是事必躬亲,越俎代庖,而是要害于发挥部 ر欢查世界的昵刀,但狗不好但 赛,是任何一个政治集团都无法回避的重大问题。 即使中国历 属和群众的积极性,注意发挥职能部门的作用; 务实来真更不 容易拉大和人民群众的距离。 史上封建时代的统治者,也并不都是贪得无厌之徒,也还有一 是片面追求酿谕实贴,局部利益的实用主义与短期行为,而是 以经济建设为中心,实行改革 些开明的君主和政治家反复强调 "重民"的思想,甚至把人民 要善于把群众的眼前利益与长远利益、局部利益与整体利益、 开放,符合全国人民的根本利 与统治者的关系比作水与舟的关系,认为 "水可载舟,亦可覆 经济效益与社会效益统一起来,从根本上维护国家与人民的利益、得到广大群众的衷心拥 。这些政治思想在当时是有其进步意义的。而且作为民族 益。 思想文化遗产的一部分,对于今天我们的社会主义事业,也有 定的借鉴作用。但是,对于封建统治阶级的政治家和思想家 单位、 免不了被人民推翻的根本原因。

作为无产阶级先锋队的中国共产党人,根据辩证唯物主义 只能是报喜不报忧。 和历史唯物主义世界观, 充分肯定人民是历史活动的主体, 是 社会前进的根本动力,由此把全心全意为人民服务作为自己世 界观的核心。这就决定了我们党无论是认识问题的出发点,还 是实际工作的立足点,都以人民的利益为最高利益,完全彻底、物论和辩证法,坚持主观与客观相一致、却要费一番功夫,有 地同人民站在一起,不谋求任何自身私利,并为此进行了不屈 时甚至还要忍受痛苦,作出牺牲。因此,唯物论总是为积极进 不挠、可歌可泣的英勇斗争,为人民的事业献出成千上万党的 优秀儿女。这就完全突破了仅从自身利害上看待与人民的关系 的历史局限性,在为人民服务问题上真正实现了世界观与方法 认识论的诗句,显然与他"僵卧孤村不自哀,尚思为国戍轮 论的统一,理论与实践的统一,言与行的统一。这正是我们党的先进所在,力量所在,生命所在。无论是从以毛泽东同志为 代表的我党第一代领导人所开创的新民主主义革命和社会主义 刻体验,是与他完全彻底为人民、甘愿为兰考县群众操碎心的 革命与建设的斗争中,还是从以邓小平同志为代表的第二代领 崇高革命精神分不开的。而现在有些同志工作不深入,绕着矛 导人所开创的社会主义改革开放事业中,人们都可以深切地感 盾走,则是害怕艰苦,不思进取,奉行"明哲保身"这样一种

干部学哲学要注重解决世界观方法论问题

可见,我们党全心全意为人民服务的宗旨,是建立在对历 史经验的深刻总结,对社会发展规律正确认识和掌握的基础上 的, 也是建立在千千万万井产党人自觉奋斗与牺牲的基础上 我们的领导干部,只有从这个层次上去理解和解决为什么 人的问题,结合自己世界观、方法论方面的实际、认真系统地 学习马克思主义哲学、并长期坚持下去、才能获得广阔的视野 和强大的精神动力、才能在各种腐败现象面前有效地增强抵抗 力、免疫力和战斗力。

观察事物、判断情况 解决问题,一定要务实求真

尊重客观事实,坚持实事求是,这是一个领导者应当具备 的基本素质。我们学哲学,改造世界观、方法论,要解决好为 什么人的问题,就不能不解决做什么人的问题。著名教育家陶 日公人即四距,或小眼中呼吹闹儿或小眼下呼吹闹,不会是有你。 毛泽东同志在延安文艺座谈会上讲过一段著名的话: "为 行之先生有句名言。"千教万教从录真,千学万学学做真 、人的问题,是一个根本的问题,原则的问题。"实际上不 人"。求真就是正视矛盾,揭露矛盾,追求真理;做真人就是 个实事求是的老实人。作为启负重任的领导干部,在工作

,一旦脱离了实际,脱离了群众,就必然要犯错误。 我们所说的务实求真,是根据辩证唯物主义世界观引申出 哲学,改造世界观,最根本的就是要把这一宗旨化为实际行 来的基本工作方法,它反映了共产党人对客观世界所持有的基动。但有些同志对这一宗旨缺乏深刻的理解,有的觉得它平淡 本立场和基本态度,有着特定的内涵和科学界定,而不能对它 品。但有些同志对这一宗旨缺乏深刻的理解,有的觉得它平淡,本立场和基本态度,有着特定的内部和科学界定,而不能对它 无奇,讲不出更多的道理;有的仅仅把它理解为做几件好事,甚 进行各行其是的理解和解释。对于领导者来说,务实求真并不 至只是把它当作口号而不去身体力行。事实证明,用简单化庸俗 是终日忙忙碌碌,陷于具体问题和琐碎事务中的事务主义,而 化的态度对待党的宗旨,往往是背离无产阶级世界观的开始。 是要善于把握工作的全局和全过程,抓住事物的本质和主要矛 怎样认识和处理与人民的关系,涉及事业成败、国家兴、盾;务实求真也不是事必躬亲,越俎代庖,而是要善于发耀都、改造世界的能力,但搞不好也

一些地方的工作中不同程度地存在着掩盖问题和矛盾。 来说,他们的立足点和出发点却不是为了人民,而是为了巩固 搞形式主义花架子、报喜不报忧等不良风气提出来的。出现这 自身的统治,为了自己的"舟"不被人民之"水"所覆没。他 种情况,确有多方面原因和社会风气的影响,但作为领导干 们的种种清廉之举和改良措施,不过是达到这一目的的具体方 部,应当看到这些问题虽然大都出在下面,但根子往往在上 群众这一党的根本工作路线。 法。他们的行动与其出发点、方法与世界观之间存在着不可调 面,在自身。下面的形式主义花架子这一套为什么能搞得起,作为这种特定社会历史条件下和的矛盾。因此,他们关于"民贵君经"的种种理论,关于舟 来?主要原因还是领导作风不深入、不扎实,看到一些表面现 的产物,党内一部分人特别是 水利事关系的种种恳切陈琏,并不能直正打动统治阶级,更不 象할信以为直。报享不报忧的作风为什么总也相除不了?也还 能遏制其自身固有的贪欲与腐败趋势的恶性膨胀。这也就是历 是与领导浮在面上,靠听汇报看材料了解情况有关,有的就是 代封建王朝尽管不乏头脑清醒的明君贤相、清官忠臣,但仍避 由于领导思想不端正造成的,只愿听好的,不愿听问题。上面 是报喜知喜,报忧知忧,下面则是报喜得喜,报忧得忧,最后

> 领导作风不深入, 不仅是个工作作风和工作方法问题, 还 精神状态问题。毛泽东同志曾经说过,世界上只有唯心论 和形而上学最省力,因为它可以不顾事实瞎说一通。而坚持唯 取、蓬勃向上的人们所掌握。宋代大诗人陆游所以能够写出 "纸上得来终觉浅,绝知此事要躬行"这样带有朴素唯物主义 台"那种昂扬奋发的爱国主义热忱相联系。党的好干部焦裕禄 同志所以能具有"吃别人嚼过的馍没味道"这种求真务实的深 精神状态的反映。这种精神状态显然已经背离了无产阶级的世

为了群众,坚持党的群众路线

人民群众是历史前进的动力, 是社会实践的主体, 财富的创造者,这是为历史唯物主义所第一次阐明的真理,是 无产阶级世界观的重要内容。这一世界观在无产阶级认识世界 和改造世界伟大实践中的运用,就成为我们党所一贯强调的 "从群众中来,到群众中去"的群众路线,这也是我们党根本 的工作路线和工作方法。它要求党的每一个领导干部,真正摆 正自己同群众的关系,先当群众的学生,后当群众的先生,虚 心向群众学习,倾听群众的呼声, 了解群众的情绪, 关心群众的疾苦, 保持同群众的血肉联系, 善于从群众中吸取智慧和营 养。经常反省自己头脑中的群众观点是否淡漠了,时刻警惕脱离 群众的倾向,这也是领导干部改造世界观、 方法论的重要方面

应该看到,这些年来一些同志确实同群众疏远了,群众在 他们心目中的地位下降了。引起人民群众不满的党内不正之风

宁

哲

学

思

与

社 会

会

的一个重要表现,就是高高在 上. 脱离群众的官僚主义。这 种情况同我们党面临着执政与 改革开放的双重考验有一定联 党成为掌握国家各级权力 的执政党以后,许多工作由过 去直接依靠群众来解决, 变为 按照一定的行政系统和组织程 序来处理,这使党获得了更多 的为人民服务的条件,扩大了 但在实际工作中,有些同 志也会产生一种错觉,以为只 要把经济搞好,使群众得到实 惠就行了,自觉不自觉地忽视 了倾听群众的呼声、直接依靠 一些领导干部淡长脱离群众的 倾向,就不仅是个工作方法问 题,而首先是世界观问题。克 服脱离群众的倾向也不可能是

个顺其自然、轻而易举的过 程,而是一个包括对我们觉面 临的双重考验进行深入思考在 内的认识过程,是克服重重阻力、排除各种干扰的实践过程,更是一个艰苦的世界观、 方法论的改造过程。而实现这 哲学的指导。

坚持群众路线,还取决于 从群众中来,到群众中 去"的全面理解和正确实行。 和解决问题的办法来自群众, 经过领导的提炼加工概括,形 成一般的工作方针和政策,再拿到群众中贯彻。这种认识本身并不错,但要真正做到这一 占, 就不仅仅是情况和办法要来自群众,而日 领导者的立场、感情、态度也要来自群众。在 一定意义上讲,就是领导者本人,也应该是来 自群众,即领导干部的产生和成长应该有深厚 的群众基础,从而得到群众的理解、信任和拥

强调,联系群众不仅是个工作方法、工作作风问题,也是个世

界观问题,道理正在于此。 坚持"从群众中来,到群众中去",不仅仅是对领导干部 一个人的要求,也是对党和各级机关、组织的要求。因此,领导 一个从的要求,也是对党和各级机关、组织的要求。因此,领导 一部不但应该严格要求自己,也应该严格要求自己身边的工作 人员和下级部属。常常有这样的情况:虽然领导者本人不乏联 系群众的愿望, 但有些周围工作人员和下级部属却缺乏联系群 众的自觉性和紧迫感, 存在着脱离群众的倾向, 这就在领导与 群众之间形成了一堵看不见的"墙",真实情况和群众的呼声 要么上不来,要么被加工改换得走了形、变了味,甚至面目全 非。即使领导者走下去,往往也是前呼后拥,很难真正接触群众、了解实情。要防止或打破这者"墙",不能仅靠行政措施和组织手段,更要靠领导者的模范行动,尤其是自身的公正、廉洁和无私,同时也要对周围的同志作耐心细致的思想教育。 显然,这也是领导干部改造世界观、方法论的一个不容忽视的 课题.

中国马克思主义哲学史学会、中共山西省委党校、山西省马克思主义哲 学史研究会不久前在山西省太原市举行"列宁哲学思想与社会主义" 会。参加会议的有高等院校、科研机构、理论宣传部门的专家学者,苏联学 者也应邀参加了会议。会议围绕如何评价列宁社会主义建设的理论和实践的 问题展开了讨论。

在讨论过程中,与会者提出了几种不同的见解;(1)战时共产主义政 策和新经济政策代表着两条不同的发展道路。前者是直接过渡的道路,即全 面公有制、发展产品经济的道路;后者是间接过渡的道路,即允许多种经济成分并存,发展商品经济的道路。实践证明,前者存在许多实际问题,后者 是适合经济文化落后的俄国社会主义发展的道路。(2)战时共产主义政策 和新经济政策不是两条道路,而是一条道路,二者共同组成列宁社会主义建设之路。战时共产主义政策是非常态(战争条件下)的表现形式,新经济政 策是常态(和平条件下)的表现形式。(3)新经济政策既不是过去人们认为的暂时性退却,也不是一条业已完成的发展道路,而是一个在一定范围内 允许私有经济成分存在并适合于社会主义过渡时期较为长久的方针。(4) 新经济政策不仅与战时共产主义政策相矛盾,其自身也是一个矛盾的体系, 许多问题由于列宁的逝世而没有得到解决。与会者一致认为,尽管列宁没有 在实践中提出一条完整的适合经济文化落后国家进行社会主义建设的发展道路,但列宁所做的一切为后继者进一步探索开辟了道路。

与会者认为, 列宁关于社会主义建设的理论与实践启迪了我们在社 会主义建设过程中, 张要坚持社会主义结众的难比与头戏后测了状则性社会主义建设过程中, 张要坚持社会主义的方向, 又要寻求好的具体处展 道路。这两个方面相辅相成。"坚持"与"寻求"是一个长期的任务, 社会主义实践发展的无限性决定着"坚持"和"寻求"工作的长期性。 与会者指出,十月革命胜利后不久,列宁已敏锐地感到党政领导人保持

人民公仆的品质和革命朝气,防止个人专断独行、以权 谋私、腐化堕落,是涉及社会主义事业发展的大问题。 列宁研究了这个问题,并提出了许多建议,其中的许多 观点对于我们今天的政治体制改革仍然是有意义的。 (江 东)

学术 动态

> 爱国 等 四 主义教育手 本书 简介

中国人民保险公司 独家承保第十一届亚运会 各项保险业务

欢迎您参加各种保险:

- *企业财产保险 *建筑安装工程保险
- *机器设备损坏保险 *家庭财产保险附加盗窃险
- *家庭财产商会保险
- "农民建房综合保险
- *机动车辆保险 * 80 80 (12 80
- ·漁船保险
- *拖拉机保险
- *货物运输保险
- *承运人责任保险 *产品责任保险
- *产品质量值排保验
- *船舶建造保险
- *海上石油勘探开发保险
- *机场责任保险
- "陆上石油勘探开发保险
- *卫星发射保险
- *飞机试飞保险

- "公众责任保险 *医疗责任保险
- *簡易人身保险
- *城镇集体经济组织职工
- "个人养老会保险
- *子女教育婚嫁保险
- "中外合资企业中方职工
- 养老金保险
- 少年儿童两全保险
- *团体人身保险 *机动车辆第三者责任保险 *学生团体平安保险
 - *团体人身意外伤害保险
 - "驾驶员意外伤害保险 *托幼儿童团体平安保险
 - *煞客意外伤害保险

 - *利润损失保险
 - *海外承包工程保险
 - *魔主责任保险 "麻员忠诚保险
 - *饭店综合责任保险

- *旅游保险 *母嬰安康保验 伤害保险 *大蜂畜保险
- *公共游乐场所敷外
- *水产养殖保险
- *麦场火灾保险
- *农作物种植保险
- *森林火灾保险
- *海洋运输货物保险
- *邮包保险
- *航空运输货物保险 *集装箱保险
- *陆上运输货物保险 *船舶战争保险
- *国际再保险
- *国内再保险 *短期出口信用综合保险
- *投资(政治风险)保险





地址: 北京阜成门内大街410号

电话: 6016688

电报挂号: 42001

电传号码: 22102/22532 PICC CN 邮编: 100034

悲,新中国所培育的体坛健儿,业 已成为世界奥林匹克运动中的弄潮 儿,现在又作了第十一届亚洲运动 会的东道主。中华儿女以举世瞩目 的体育成绩,洗雪了"东亚病夫" 的奇耻大辱,大踏步走向亚洲,走 频添生气!

以"团结、友谊、进步"相号 召的本届亚运会宗旨, 在沟通国家 之间的关系, 交融民族之间的情愫, 从体育领域闪射出世界文明的 发展和人类的讲取精神, 充实着人 类追求进步的社会实践的内涵。这 里,民族、种族的感情,国家、社 会的畛域,在同台比赛中已为人类 创造的共同财富——精神文明所逾 越, 使每一项流金溢采的新纪录 都在五大洲启迪着智慧,凝聚着力 量,孕育着欢乐。

伟大的中华民族,素以勤劳、勇敢、智 想自立于世界民族之林。然而,旧中国衰败 的国运,无疑导致落后的体运。旧中国的体 实际是一部备受屈辱的痛史。许多有 报国雄心和报国长技的运动员, 竟不能实现 报国的壮志。承办本届亚运会,既对我国以 挑战,又给我国以机遇。在挑战和机遇中, 面临着搏击风云、斩将夺旗、力挫群雄、刷 这昭示着我国体运的振兴 同时反映着国运的振兴。在群雄并起的亚运

会上,我国可能获得的奖牌,倘从 体坛全局观之,还意味着立脚未稳;真正起飞于体坛,非有各方面 更多的奖牌作羽翼不可。我们要像 亚 奥林匹斯诸神那般经得起挑战: 天 庭的狂飙, 地狱的炼火, 人世间的 运 剑树刀从 都阻挡不住我们为人类

魂

高明的艺术传神,高明的体育 传民族魂。演奏音乐,可以见"泱泱 乎,大风也哉"的国家风范,比赛体育,可以见"天行健,君子自强不息" 的民族精神。亚运会上我国健儿或 胜或负,均有创造的价值。获致优胜,固然令人精神振奋,境界为之一 新。即便遭到挫折,不尽如人意,同 样令人感同身受:有忧虑心,有惋惜 心,有淬砺奋发、屡仆屡起的自信 心,有风格超逸、虽败犹荣的自尊 心。比赛中的某些奖牌之失,毋庸嗟

叹;倘能总结经验,吸取教训,卧薪尝胆,百折 不挠,其结果远胜奖牌之得。"诚既勇兮又以 武,终刚强兮不可凌"。失败毕竟是成功之母; 中华健儿在亚运会上为国争光的豪情,

激荡着海峡两岸同胞的灵魂,在所有炎黄子 孙中掀起浩瀚的波澜,势必有助于挟保守、畏 葸、蒙昧、矜骄等等精神垃圾以俱去,焕发进 取、革新、自立、自强的民族精神,从而显示飞 龙凌霄、天马行空、神鹰梦泽、大鹏图南的前

为中国歌曲插上翅膀

记亚运歌曲英文翻译张庆年

刘军

带首发式上, 我认识了她。年逾 六十,举止端庄、优雅。因为成 功地翻译了《第十一届亚运会 会歌》、《亚洲雄风》、《黑头发飘 起来》、《不要说再见》等亚运音 乐作品,人们不时向她报以热 烈的堂声。她沉静地挂着微笑。

个英文翻译专家来 说,把几首歌词译成英文并不 难。但要使亚运歌曲这样将产 生久远影响的力作插上翅膀, 众口传唱,飘向亚洲, 却不是件 委会的官员以及音乐界专家评 价说,亚运歌曲的译配,抓住了 音乐内在的热流,不仅富有诗 意,而且准确、含蓄、流畅。

张庆年曾担任过中国国际 广播电台英语部主任,青年时 生活在香港,后留美就读于奥 伯林大学。1951年,她放弃国外 优厚的生活条件, 同到了祖国。 采编、录制、播音、配乐,她在中 外交流的园地里辛勤耕耘了40

信、来电。许多外国朋友告诉 她, 他们非常喜欢中国歌曲, 但 音带或唱片更是凤毛麟角, 所 以欣赏只能是很粗浅的,印象也 很虚幻。张庆年为此经常陷入沉 思。国外很多流行歌曲在中国脍 炙人口,而中国有许多优秀的歌 曲,为什么介绍不出去?

以60年代初开始 张 庄年 和同事们曾把《我的祖国》、《洪 湖水浪打浪》、《茉莉花》等中国 歌曲译成英文,编制后对外播送,深受到国外听众的赞赏。近 些年,张庆年对翻译中文歌曲 更加热心,时时做些尝试。

"一拿到亚运歌曲原稿,我 多年的创作冲动好像岩浆迸 但是,数十年的经验告诉 她, 进行歌曲的翻译是很难的。 既要忠实于原文,又不能受原 文的局限。中文每个字都是单 音节,而英文则大多是多音节;中文听起来清晰干脆,英文则 个春秋。作为一个对外广播编 起伏较大。所以在翻译中就应

> 俯,如兽口张合,隆隆有声 若在暴风骤雨天气, 天暗云 黑, 巨石摇动, 峡谷声震, 更 惊心动魄! 古代文人墨客游 山,或在春和景明之时,或在 天高气爽之季,因此,此景虽 奇而不知,风动石才留给后来 的牧童樵叟发现,宣扬。飞龙山沉默了许多

> 年,今日重光,游人逐日增多。搜奇觅险的游人,常立于两叠石间,站稳脚跟,用力扳摇, 石便动而有声。

> 狮子峰上,风动石南约20米,又有长方形 巨石斜立于石坪之上,东南北三面临涧,唯西 倚山脊。观其石,如苏轼诗所说:"远近高低 各不同",从某一方向君,似《红楼梦》电视 剧所拍之黄山飞来石; 从一侧窄处看, 立,似古时测时日晷的铜棍;正面宽处看则如 民间影壁。这就是日规石。

> 石之南下方有明嘉靖十八年(公元1539年) 元氏县县知事孙汝刻诗,因风雨剥蚀,现已极难 辨识。有人错认诗中有"影厦"二字,便名其"影 丽石" . 我与诗友两次登临, 根据旧体诗的对付 关系,凝眸辨认,反复推断,其诗为:"规移踪跳古 元丘,万叠崇回四抱周。木叶凋残山影瘦,石桥剥 落水痕秋;三杯醇酒歌金缕,五色飞旌绕画楼。 乘兴直登高峰上,恍然依见旧神州。"山上可: 山上可刻 字石甚众, 诗独刻此石, 与石名有关, 似无疑义。 第一字极难辨认,我疑是"晷"或 "规"。"秫"者,兽迹。这样,第一句

即門門鄉

意为: 古老的大岭上, 晷棍之影在

兽迹上移动,似讲得通。

如《亚洲雄风》和《亚运会会歌》 上都要根据音律琢磨几十遍, 甚至上百遍,直到找到 意的词为止。

在亚运会歌曲中英版录音 导,她经常收到外国听众的来 该根据音乐旋律的起伏,尽可 能地选用单音节的词,这样唱 起来断上口又不失韵味。张庆 在翻译中十分注意把握住音 乐内在的深意。她根据每支歌 音律的不同特点,在翻译中注 意做好恰如其分的艺术处理。 的创作风格不尽相同,前者活 泼生动,比较通俗;后者则感情 深沉,又具时代的动感。张庆年 在这两首歌的每一个词的选择



备队

闯

碉堡消失的时刻

风轻拂着机场跑道四周墨绿色的旷野。高 血染红了黝黑的泥土,染红了大豆、高粱。 大豆丰腴的叶茎随风摇曳,发出悦耳的 此刻,你只能在北平的顺承王府官邸中仰天 "沙沙"声,吟着一支轻柔的晨曲。凝眸处, 高耸的塔台,旋转的雷达,轰鸣的厂房,坦洁 的跑道,构成一幅气势雄浑、色彩鲜明的立体

这是被誉为中国"飞机城"的沈阳飞机制

跑道尽头的蒿草丛中, 一座弹痕累累的水 泥碉堡狰狞地拦住了人们的脚步。一位施工人 员突地跃上碉堡,用手拍打着冷默的碉堡盖嚷 道: "老家伙别睡啦,葬礼马上开始!"人们 鬼: 名家队的融临,并记马上升起; 八司 映地一声笑。一位老者手捋长髯久久凝視着嵩 草丛中的碉堡、深沉地长叹一声, "少帅要是 能看见这个场面就好了!"人们听后愕然,纷 中静静卧着的碉堡。

碉堡,一个浑厚而悲壮的血泪标点。 它渐渐在我的瞳孔中放大、重叠、倾塌。

幅催人泪下的画面倏地在眼前出现: 浪花飞 溅的海岸、嶙峋突兀的礁石,一位踌躇的老人 拄着拐杖伫立礁石上,对着浩瀚的大海喃喃低

·帅:你还记得那流血、洒泪的一幕吗? 50年前,你担任东北军航空司令后,不仅 兼任"飞鹏队"的队长,而且还常常亲自驾机 飞行。你为中国的民族工业担忧,更为偌大中 国没有飞机制造厂而感到脸红。为改变中国只 能买飞机不能制造飞机的耻辱历史,你毅然决 定在奉天皇太极陵寝——清昭陵的北侧修建了 一座"北陵飞机场"。不久,又亲自与荷兰弗克飞机制造公司签订了一份创办"东北航空工

的合同……谁料, 八"的炮声炸碎了你的梦。一夜 "北陵飞机场"连同机场上 数十架战斗机及设备,统统变成 了日本关东军的战利品。这里随 后变成了日本人的飞机制造 厂, 机场四周修筑了一座座碉堡。暴戾的枪声骤地响起, 关东父老在呻吟、哀叹, 股红的

长叹。 尽管父辈嘴中的故事有些陈旧, 但它真

实,令人感慨、愤懑!

碉堡,浓缩了一个民族的悲恸历史。 孩提时代,碉堡是我们玩耍、栖息的"避 暑山庄"。记得有一次,由于贪玩误了作业, 我怕爸爸的巴掌,便跑到这里避风。天黑了, 西北风一个劲地从碉堡的枪眼中往里吹,阴森 的關係中充满了家於与饥饿、忧恐中,我假缩 在角落竟摸到几粒"三八枪"的弹壳。如今, 昔日的"北陵飞机场"已变为共和国著名的 "飞机城",这里制造的飞机名扬四海。为 扩大生产规模,工厂决定炸掉被称为"肿瘤" 的碉堡,把原有的飞机跑道引向旷野……

少帅,请为家乡的父老兄弟们自豪吧! 一切瑰丽的梦想只有在共产党领导下的社

会主义中国才能成为现实!

尖厉的哨音在旷野响起,一群山雀"叽叽 喳喳"地涨避。人们屏住呼吸,久久凝视着在 嵩草丛中酣卧的碉堡。只见爆破人员用力一扭 启爆器,猛然间大地颤动,随着一声巨响,一 股浓烟腾空而起。硝烟散去,碉堡已经没了踪

推土机开过来了,测量杆立起来了,搅拌 机响起来了。碎石、泥浆在翻滚,一条笔直的 水泥跑道在旷野中伸延。明天,一条天梯将从 这里架往蓝天!

手捋长髯的老者像一尊石雕默默站在跑道 上,嘴唇抽搐,仿佛在叙说着什么-

"少帅,家乡的父老兄弟在念叨你,回家 乡来看看吧,你的航空梦实现了。"

我们的时代 **江铃杯** JMC 抒情诗征文 玉 月

+

Н

往年的九月二十二日 不过是世界上普通的一天 不过是亚细亚普通的一天 升起来或不升起来 都无关紧要 年九月二十二日的太阳 从袖枪手的小口径手枪里射出 越过亚细亚荒原的低栏 像一支刚刚投出的标枪 横渡亚丁湾

卷起十二级台风 整个地球都睁大眼睛 向东方瞭望 九月二十二日的太阳 在篮球场和排球场上滚动 在足球运动员脚下滚动 九月二十二日的太阳长满羽毛 像信天翁扇动翅膀飘过天空 九月二十二日的太阳

在朝鲜半岛和太平洋上空

沉重如铅球如亚洲的高原 扛在举重运动员肩上 透过亚运火炬点燃的万里晨曦 我看见整个亚洲 -起站在九月二十二日

△河北保定地区歌舞团最近在京演出 '忆往开来迎亚运"歌舞晚会。演出由《回忆历 史》、《歌颂家乡》、《歌颂英雄》三部分共30多 个节目组成,并以节目间的解说代替了传统 的报幕。整台演出浑然一体、气势恢宏, 与亚 运开幕之前北京城高亢热烈的气氛相和谐。 其中新颖调《戏八戒》集戏曲、舞蹈、杂技、魔 术等多种艺术形式于一身,演出难度较大,不 落俗套,使北京观众耳目一新。(**肖原**)

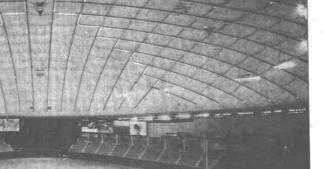
△《台港文学选刊》之友座谈会最近在京 在《台港文学选刊》之及縣談会級近在京 在《台港文学选刊》名及縣談会総在京 新会港及海外华人文学创作活动 艺文 方面的研究工作提出了建设性的 意见。《林春》

奇石奇趣 ****** 刘章

自石家庄西行20公里,平原尽处,大山幅 起,即封龙山。因其山脊逶迤腾跃,状若飞龙,又名飞龙山。其山雄伟壮丽,又地近宜于 农桑的华北平原,所以很早便受先民的崇拜 祭祀。汉刻碑以表颂,古碑尚存,为书界珍宝;唐誉为"河北名山",犹有遗迹。及至元 , 犹有遗迹。及至元 代,大学问家李治主持书院讲学,学者云集, 李又常与诗人元好问等相偕优游,使其成为当 一 时文化中心之

· 飞龙山文物甚丰,保存了许 多古人题咏,而风动石却未被古 人所道。

风动石在山之阳狮子峰上。 巨石经千万年风化,一分为五: 左三右二,相倚相叠。左三之顶 石,长3米,高2米,宽1.5米, 约重20吨。其石与底石只中间有 接触面,自中间向四周,縫隙渐 宽,以两南为最,似巨兽张口, 侧望若狮头,峰因此得名。金人 "解脱眼光三界净,端公 有诗: 传统一时休。云间正使金毛现, 仔细看来是石头。"每当有飓风 阵烈阵缓自西南吹来,巨石仰



三洋吸收式冷熱水机



三洋电视贸易推式会社 办事社设在:北京,上海,厂州 情情服务中心:北京440225,上海3292905,大法235469

广州777905、福州557034、长春62972、沈阳361670、济南43482、西安715268

三洋压缩机产品阵容



三洋新的商标"**SANYO**"展望21世纪,崭新的商标,它象征着我们的每个产品充满朝气蓬勃的高精技术。



三洋电机

走在世界最前列的三洋空调技术

日本同世不久的大型室內球场、三洋的技术在这里攀足轻重。 作用巨大。

在日本首都东京的市中心新建的带屋顶的球场。 球场" (外号为"巨蛋")引人注目。这是日本第一个全天模球场。 它既可以作为职业棒球的赛场,又可以用作音乐会的会场,用途十 分广泛·编辑针评。建场的面积为4万6千平方米·约等于6个半 标准足球场之大,高度为60米、约等于二十多层大楼的高度。这巨 大的空间所采用的空调设备就是三焊的吸收式冷热水机。作为全区 域空湖机,三洋的空调设备和技术正广泛地被应用于世界各地的超 高层大厦。今天,在这里它又一次显示了无比的技术力量。 "基带公认的三诺压缩机技术"

压缩机被称之为冷冻机的心脏、三样压缩机技术走在世界的最 前列。从家庭用至业务用。开发了适应多种用途的产品。从30克特 至100局力、品种达600种之多、形成了世界最大的产品阵容。其性 能之好·质量之高得到了世界的一致公认。

"采用尖螭技术的三洋空调机器"

三洋空调机器采用尖端技术。向您提供适应各种环境的空调机 器,产品有家用空调以及商店用还有工厂,医院用的吸收式冷冻机。 为实现生活环境更舒适、更健康这一人类的愿望、我们三样日 以继夜地努力于技术革新。





